

**Manda un sms na 9511 cu  
e palabra "lotto" y gana 60  
lotto loco pa gana  
Afl. 1.000.000,-**

# A DESMANTELA BANDA DI DROGA NA COLOMBIA



**Nan ta transporta 60 tonelada di droga pa  
Merca y posiblemente a usa Aruba tambe**

## Minister President Oduber a topa cu varios mandatario di diferente pais

**Durante su bishita na Colombia pa instalacion di  
Presidente Raul Uribe**



*Minister President y primera dama di Aruba hunto cu e recién eligi  
Presidente di Peru Alan Garcia*

## **DIMAS ta participa: Permisionan cu ta cla pa busca**

*Pag. 19 y Pag. 21*

**Diomedes Díaz a sufri  
un atake di curazon  
diarazon anochi  
*Su condicion ta stabil***



**Segun Parlamentario Marlon  
Werleman di MEP:**

## **Mester bin cu alternativa pa crea energia aki na Aruba**





11 persona deteni, Merca a pidi pa extradita 8 di nan

# A desmantela banda di droga na Colombia

Nan ta transporta 60 tonelada di droga pa Merca y posiblemente a usa Aruba tambe

E momento cu polis ta muestra prensa e supuesto capturadonan pa extradita den varos ciudad

Nan ta forma parti di un banda cual un tribunal na Merca, distrito di Columbia ta acusa di a manda por lo menos tres cargamento di cocaína entre Juli 2005 pa Maart 2006.

Ocho di e detencionnan a tuma lugar simultaneamente di cual dos na Bogota, un na Baranquilla, Valledupar, Cartagena 2, Santa Marial y Girardot. Fuera di Colombia ahacidos detencion tambe, un na Jamaica y otro na Miami. Segun Polis antinarcotico, e organizacion aki tabata

manda cocaína for di Bogotá, Villavicencio, Puerto Lleras, Muzo, Cauca y Puerto Boyacá, camuflando e droga den equiponan pisa manera truck, busnan di tour y cierto tipo di auto. E droga a wordo transporta te na Maicao (Guajira), unda el'a wordo warda pa despues wordo manda den botonan rapido na diferente punto ariba altamar. For di eynan e droga tabata wordo recoge pa barco cu mayor cantidad

E red tambe tabata usa avionnan chikito pa moviliza cierto ingrediente di droga aterizando riba varios pista clandestino den Caribe. E hombernan aki ta sospecha



di a transporta cerca di 60 tonelada di droga via islanan den Caribe y Panama durante e ultimoscincuañanan. Segun

informacion di autoridadnan, DEA tabata clave den e operativo cu a desmantela e banda aki cu tabata traha

cu narcotraficantenan di México, Jamaica y Honduras.

## Cobertura mundial relaciona cu e bishita recien di Minister President pa China

STA. CRUZ-- Na Mei ultimo Minister President sr. Nelson Oduber a haci un viahe di trabao pa China, caminda el'a reuni cu varios inversionista potencial cu kier converti nos pais den un 'hub' pa exportacion di producto Chines. Recientemente Minister President a

haya for di Embahada Hulandes na China e revista Chines 'World Tourism China' di Juni 2006 caminda sr. Nelson Oduber ta aparece riba e portada hunto cu e President y CEO di China International Tourism Resources Group, sr. Xin Zhwei. Den e revista ta

aparece un relato na Chines di e viahe recien di sr. Oduber cu a wordo haci pa China.

Mirando cu e revista aki tin un cobertura mundial, esaki siguramente ta un otro promocion di Aruba den exterior y especialmente na China.



**Manda un sms na 9511 cu e palabra "lotto" y gana 60 lotto loco cu Solo di Pueblo**

**Afl. 1.000.000,--**



Segun Parlamentario Marlon Werleman di MEP:

# Mester bin cu alternativa pa crea energia aki na Aruba

STA. CRUZ—Ayer den un conferencia di prensa sr. Marlon Werleman a bisa bon cla cu nan no ta contento cu WEB y ELMAR. Ta asina cu e Parlamentarionan di MEP no tin un bista kico ta pasando den locual ta e boekinan financiero di WEB ni tampoco no sa di e decisionnan cu e gerencia di WEB ta tumando. Marlon Werleman a bisa cu a yega tempo cu mester habri boeki y mester duna WEB un ultimatum. Tempo a yega pa nan bin cu energia alternativo. Actualmente WEB tin e monopolio asina bon cera, pero cu cambianan di ley por trece competencia cual si por trece alternativanan pa suministra energia mas barata. Marlon Werleman a bisa cu e desaroyo mundial no ta permiti mas pa Aruba keda tras pega riba un solo sistema di produci awa y coriente. Cu rond mundo inovacion den tecnologia y aparatonan sofisticada ta subasteciendo pueblonan dos biaha mas grandi cu Aruba mes. Aki sr. Marlon Werleman ta referi na Brazil cu a bin cu dos planta, veld di Molina cu ta subastece un poblacion dos biaha mas grandi cu Aruba. Cu WEB ta kere cu nan tin un monopolio y cu e salario di e gerente por ta mey miyon pa aña,



tambe por yega na su final. Competencia ta sano y esaki lo bin si en caso WEB mes no cambia su mentalidad y ta trece excusanan fofo cada bez. Pasobra e excusa cu saltpeter ta como e molinanan na Vader Piet ta cos di loco, pasobra awor ta traha Molina di viber glas y nan ta selfpropelled y no mester di azeta manera esunnan riba baranca di costa na Curaçao. Na Alemania esaki ta bayendo fabuloso y tempo cu e Alemanan a bin cu un tremendo oferta, WEB a corta nan hala. WEB a bisa cu nan mes lo bin cu e molinanan, pero despues a resulta cu ta te na aña 2024. WEB ta usa e pretexto tambe cu segun un studio, cu ta solamente na tres lugar tin

bon biento, na Vader Piet, Parke Arikok y Golf Course. WEB kier meen cu Vader Piet ta demasiado chikito y cu parke Arikok ta un parke

restringi y golf course no ta cos ni di papia. Segun sr. Marlon Werleman cu por masha bon pone e molinann den Parke Arikok, cu laga e hendenan pasa cana na pia di e molinanan, cu esaki tambe por ta un atraccion. Sr. Marlon Werleman a mustra determina pa trecse den Parlamento cambianan necesario, si encaso WEB mes no tin interes pa bin cu alternativanan pa trece otro tipo di energia. Manera cos ta bayendo rond mundo cu un bari di petroleo a subi pasa 80 dollar caba, ta cos cu holoshi a bati caba 5 pa 12. Marlon Werleman a sorpresa tur e medionan di prensa awe cu su ponencianan na

su lugar y cu pueblo por tin e confianza cu MEP ta saliendo na vanguardia di e consumidor. Nos reportero di Solo di Pueblo a haci e pregunta aki na Marlon Werleman cu si e ta na altura cu si por tin beneficiaran personal pa e director di WEB cu su salario astronomico. Pasobra solamente ta cumpra su turbinanan for di un comerciante M. N. cu ta e representante aki na Aruba. Cu si esaki no ta zona un poco fishy cu pakico semper for di e fuente ey so ta cumpra turbina di miyones. Marlon a bisa nos reportero cu nos mester puntra doño di curpa esaki.

**ALMACEN ELUNID NV**  
Tanki Flip 34 Tel: 587-4978

Hey, bo a tende di e oferta di Jeans di size

1 te cu 24 pa bai Scol...???

**Bin cumpra 2 Jeans y haya 1 Jeans na 50%**

Probeca e siman aki...!!! Nos ta wardabo y nos lo atendebo cu mucho gusto.

Nos ta topa na ELUNID...!!!

**Tur Diadomingo**  
pa 1or di merdia

**TELE BINGO**

**EXCELSIOR CASINO CARUBA**

**BINGO**  
Wega #1 Afl. 500,-  
Den 37 Yamada

**BINGO**  
Wega #2 Afl. 5000,-  
Den 37 Yamada

**BINGO**  
Wega #3 Progresivo  
Den 50 Yamada

**Progresivo den 50 yamada**  
**Afl. 28.705**

Si e Progresivo wordo gana of no, e weganan #4, #5 y #6 ta sigui normalmente.

Wega #4 Afl. 3000,-  
Den 51 Yamada

Wega #5 Afl. 2500,-  
Den 52 Yamada

Wega #6 Afl. 2000,-  
Den 53 Yamada of mas

**Yama Tel. 5643005 - 5643006 - 5643007 ora bo gana 1or di merdia via Top Fm 95.1 y Rumba 91.5**



## De Palm Tours ta comparti e rikeza

STA. CRUZ – Empleadonan di De Palm Tours a anuncia un garage sale dilanti e oficina principal di De Palm Tours riba e boulevard siman pasa, unda cu nan a colecta fondonan pa muchanan menos afortuna. E idea tabata pa cumpra articulonan di school pa muchanan cu kizas no por a cumpra esakinan ora di bay school bek. E articulonan cu a wordo bendi durante e garage sale tabata articulonan

duna pa empleadonan di De Palm. Ta trata di articulonan cu nan no tabata usa mas, pero cu ainda tabata den bon condicion. Adicionalmente e empleadonan a traha buscuchi y diferente tipo di bolo pa benta, cual a resulta den un bunita suma di placa na final di e dia. E compania mayor, De Palm Holdings, a iguala e fondonan recauda pa asina dobla e suma recauda. Tasnan di school, zapato, potlood,



krijt, schrift y hopi mas a wordo cumpra y entrega na e representantenan di YMCA

San Nicolas. E bonanza a wordo entrega cu hopi fanfaria, den un Land Rover signatura, cu a yega completamente

yen di articulonan util como regalo pa e muchanan. Un danki di curazon ta bay na e miembronan di e Comision di Evento kende a haci e proyecto di “Back to School” asina exitoso. E ekipo di YMCA a aprecia e gesto masha hopi mes y lo ta distribuyendo e articulonan na muchanan den necesidad na cuminsamento di school e siman aki. Verenna, Ilaina, Natasha, Angelo, Judella y Angelica, danki pa boso tempo, specialmente Verenna y Ilaina kendenan a haci compra riba nan dia liber, buscando descuento unda cu tabata por.



# ARULOCK

# SHOES

# SPEED

## REPAIR

**Shoes Repair**  
**Tinja**  
**Hancha Repair**  
**Furra**

**Key Service**  
**Open Cars**  
**Doorlocks**  
**Repair Doorlock**

**DAKOTA SHOPPING PARADISE.**  
**TLF.: 5674600**

## Cruiseronan a haya perdida grandi den Caribe e aña aki Pijnsnan lo bira mas cheap

STA. CRUZ-- E bista riba crucero den Caribe a baha formalmente. E bookingnan a baha, trenciendo problema pa e sector comercial di South florida. Norwegian Cruise Line a raporta 35.1 Mion dollar di perdida pa e prome cuartal di e aña aki. Bisando cu esaki ta debi na e aumento di fuel, aumento di rate di interesnan, tambe cu e dollar su valor ta menos compara cu e euro. NCL a bisa tambe cu door cu constantemente e bookingsnan ta baha, lo pone cu mester baha e tarifanan tambe di e crucero. E personan middle classe no kier viaha mas cu crucero y tuma vacation, pa no subi nan propio gastonan personal. Segun expertonan tin tres factor cu ta causa cu

hendenan no kier biaha mas, e di prome ta e prijs di gasoline na e pumpnan di gasoline cu a aumenta. Di dos ta e interesnan cu ta subiendo, e di tres ta e valor di propiedad cu ta hopi slow pa crece. E speranza ta cu e temperatura ta cuminsa bira mas friu y e ora NLC lo bay manda mas di su barconan pa e sector di Caribe. Actualmente NLC tin solamente dos Barco den Caribe y mayoria ta den Europa, Alaska y Hawaii, unda su pijnsnan ainda ta stabil. NLC lo aumenta den Caribe cu 7 barco pa e invierno aki. Carnaval Cruiseline y Royal Caribbean Internacional lo tin 18 barco den e region di Caribe. Pa motibo di e bahada den turismo crucero den Caribe

a conduci tambe na e bahada di shares pa Carnival y Royal Caribbean. Segun expertonan cu cos lo bay bira peor, cu cos lo bira mas tough pa cu e cuarto cuartal di aña. Otro experto ta bisa cu e economia Americano cu a baha tambe ta un factor crucial cu e viahero di crucero a baha. Lineanan crucero semper ta e promenar cu ta sinti e efectonan, pasobra nan ta depende di esnan cu ta gusta gasta sin tene cuenta mucho. Pero esaki tambe kizas lo tin su influencianan te na e mercadonan premium cu ta Alaska y Europa pa e siguiente verano 2007. Pero algo bon ta cu e consumidor lo mira un reduccion den e tarifanan den vacation di cruceronan. Pijnsnan lo baha.



# Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes di bishita na Nubian Queen, tienda cosmetico di rumannan Hernandez di Aruba

STA. CRUZ/Den Haag – Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes, su señora Lourdes Croes y yiu muher Joseanny Croes a haci un bishita na Nubian Queen na Rotterdam.

Nubian Queen ta un tienda di cosmetica bao direccion di e rumannan Arubano Corinne y Germaine Hernandez.

E propietario nan a ricibi e mandatario y su famia na nan tienda den centro di Rotterdam. Aki nan e

rumannan Hernandez a duna sr. Croes un splicacion di e concepto di e marca Nubian Queen, cu ta un línea cosmetica especialmente diseña pa tur tipo di cuero; di hendenan color cla te cu hendenan color scur.

E productonan di Nubian Queen ta un formula unico cu ta wordo traha den nan mesun laboratorio. Banda di e tienda pa bende cosmetica y tratamento pa cara, Nubian Queen tin un



“nail shop” cu ta specializa den manicure y pedicure. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a gradici e rumannan Hernandez pa e oportunidad pa a bishita

nan establecimiento na Rotterdam y asina cera conoci cu comerciantenan Arubano aki na Hulanda. E mandatario a bisa di ta sinti’e sumamente orguyoso

di mira e logronan di nos Arubanonan aki na Hulanda y a desea sra. Corinne y Germaine Hernandez di Nubian Queen tur clase di exito den futuro.

**Parlamentario di MEP, sr. Marlon Werleman:**

## Nan por kita tur cos di bo den bida pero no bo educacion

STA. CRUZ-- Ayera tabata e prome dia di school pa nos yiunan, Sr. Marlon Werleman den nomber di Partido MEP. ta desea tur mucha of estudiante un bon comienzo di aña escolar nobo y ta pidi mayornan pa percura bon e muchanan atende nan lesnan debidamente.

E muchanan ta nos futuro y cu nan estudio nan ta garantiza un Aruba fuerte; cu nos por sigui crece. Ta expresa tambe pa e

mayornan tin hopi pasenchi y perseverancia, pa lanta tur dia, stimula nos muchanan den nan educacion; pa e mayornan tin bon contacto cu e maestronan, pa asina por yuda e mucha unda e ta mas debil. Gobierno a hisa e cantidad di suma cu ta bay pa educacion y cu ta hopi ta falta ainda. Nos mester tin pasenshi! Gobierno ta haci su esfuerzo pa Aruba pasobra nivel di educacion di Aruba ta competente cu paisnan

mas desaroya. Ta spera cu un dia nos por yega na 6 % di e procupuesto pa educacion di nos pais Aruba.

No por laga afor cu ya gobierno di MEP a contribui y renova hopi school caba y cu e progreso aki ta visibel den casi tur barrio. E muchanan mester siña duro, pasobra nan por kita tur cos for di bo den bida, pero bo educacion ningun hende por kita esaki.

**Speelschool Ons Hartje**  
**Santa Cruz 113**

Schooljaar nobo ta bay cuminsa Mayor(nan) ta buscando opvang of un speelschool pa prepara e muchanan di 1 te cu 5 aña. Pa muchanan cu ta bay kleuter tin diferente tema tur luna, nos ta situa na **Santa Cruz 113 (Ex Hinky Pinky)**.

Pa mas informacion por yama na **592-5775** jff. Shelly

**1001 ITEM STORE**  
**Kibaima #5 - Tel/Fax: 585-1980**  
**Situa banda di Kibaima Petshop**

Nos tin 1001 articulo den stock e.o. pa cas, Scol, Oficina, ect. tur cos ta na prijs di baca flaco. Cuminsando for di Afls.1,= te cu Afls.5,=

Nos ta unico tienda cu prijsnan di añanan 50.

Bishita nos y keda convencí...!!!

Nos horario ta:

**Diamars pa Diabierna: 8:00am - 12:00pm / 2:00pm - 6:00pm**

**Diadomingo: 9:00am - 1:00pm**



**E WOWO DI CASIBARI**

**Diabierna 18 aug 2006**  
7pm: KARAOKE NIGHT  
Bin demonstra bo talento cantando Balada, Merengue, Salsa, Vallenato y mucho mas.

**Diasabra 19 aug 2006**  
7pm : COME BACK NIGHT (Nodhi di Son Montuno)  
9pm : BANDA PACHANGA

**Diadomingo 20 aug 2006**  
6pm : BLADE hunto cu BANDA PACHANGA

**NOS TIN DIFERENTE PKETE ATRACTIVO PA BO FESTA PRIVA. JAMA 7402354 PA MAS INFORMACION.**







## Polis no por a saca afor ta pakico un homber Hulandes tabata zundra

STA. CRUZ -- E homber H.S.S. naci na Hulanda di 20 aña a presenta diarazon merdia a 3:20 na warda di Playa . E homber tabata bastante altera, e tabata zundra y papia palabra malo den diferente idioma. Polis a purba di papia cu ne pa e calma, pero el'a sigui zundra. Polis a must'r'e ariba su comportacion y puntr'e kico a pasa pero e no por splica ta kico e problema ta. Su wowonan tabata corra y e tabata cana zigzag y tabata hol'e basta alcohol.

Mey mey di tur e zundramentonan polis por a bin comprende cu nan a hort'e. Pero e no por a duna un declaracion kico a sosode. Polis a bis'e pa e bay sosega su curpa y despues pasa duna keho. E ora ey el'a bira mas razo. Polis a bis'e cu e tin cu bay y a habri e porta pa e sali. El'a bay pafor y polis a cera e porta. Diripiente el'a dal e porta habri y a bin ariba e polis. Aki a start un pelea chikito den warda. Despues el'a core sali for di warda y a cuminsa bringa atrobe. Polisnan a gar'e y a dun'e un cuarto gratis pa e saca su wayaba.

## Homber cu boca grandi contra polis a bin haya un cuarto gratis

STA. CRUZ -- Diarazon pa 2:30 di marduga patruya tabata core den Avenida Alo Tromp. Na Hotel Baccarat e doño di e hotel a para polis. E señora T.G.H. naci na Colombia di 53 aña a bisa polis cu tabata tin un homber burachi haciendo hopi fastioso den e negoshi.

Patruya a bay atende e caso y nan a bin papia cu e homber V.H. naci na Hulanda di 34 aña. Na prome instante e homber no kier a duna ningun informacion, e no kier a duna su nomber y a habri boca grandi contra di e polisnan. Polis a ofrece pa hibe su cas pero e no tabata kier. No a keda polisnan nada otro di hib'e warda na unda cu el'a bin haya un cuarto gratis.

## E conocido choller 'Caliste' den picture atrobe

STA. CRUZ -- Diarazon mainta pa 7:10 patruya di Oranjestad a bay na e shelter den ex edificio di Hotel Central pa un caso di destruccion.

Ora cu polis a yega nan a bin papia cu un trahador di e lugar, R.W. El'a bisa polis cu ora cu el'a yega na e lugar, el'a bin haya e conocido 'Caliste' drumi dilanti di porta di e lugar. Ora cu R.W. a bise pa e lanta, el'a bin ta exige cu e kier awa. R.W. a nenga di dune awa y a bis'e cu ta existi regla y cu nan ta parti awa te cu 7'or. Caliste a rabia y a dal e glas dilanti di e porta kibra. Despues el'a core bay den Caya Grandi. Por lo pronto Caliste lo haya un schorsing.

## Mama kier entrega keho di supuesto difamacion

STA. CRUZ -- Na warda di Noord a presenta diarazon pa 1:10 di merdia e señora N.C. naci na Colombia di 44 cu kier entrega keho di difamacion. Segun e mama e señora I.H. naci na Aruba di 34 aña ta partiendo pamflet rond den bario, difamando su yiu cu actualmente no ta na Aruba. Polis a mustra e mama cu su yiu ta mayor di edad y ta e tin cu bin entrega keho di e supuesto difamacion. A bis'e pa ora e yiu bini bek di Colombia, e pasa entrega keho na recherche.

## Pelea cu machete

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay diarazon anochi pa 7:30 di anochi na un bar na San Nicolas unda tin un pelea cu machete involvi. Polisnan a bay na Bongo Bar y nan a bin papia cu e homber J. de L.C. naci na Republica Dominicana di 45 aña kende tabata tin un kap na su frenta banda drechi. El'a bisa polis cu un tal O.C. a menaz'e cu machete. E kap na su frenta a bini durante di e bringamento na momento cu el'a cay. El'a dal su cabez ariba e vloer. E no kier a entrega keho.

## Preparabo ...Balashi ta bay garabo



STA. CRUZ--Siman pasa e team di Balashi a bay di paranda atrobe. E team a pasa diferente bar/ restaurant pa gara amantenan di Balashi pa saca nan potret y regala nan un pakete di Balashi. E lugarnan cu e team a pasa ta na Pre-Stage y na Peking restaurant. Manera ta conoci pronto Balashi lo saca e gran ganador/a di e campania di Preparabo.....Balashi ta bay garabo. Asina ta, tur e Balashi lovernan bebe bo Balashi bon friu y gana cu Balashi. Riba e potretnan por mira con contento e ganadornan ta bira ora e team di Balashi ta gara nan. E final ganador ta gana un Weekend-Stay na Renaissance, mas Afl. 500,- cash. Balashi di nos e ta !!!!

## MAGIC FLEX MATTRASS CO. & UPHOLSTERY

Pa mas informacion yama nos libremente na tel.: 583-5310 / 592-2453  
of pasa cerca nos na Caya G.F. Betico Croes 229

Nos ta traha y drecha  
tur sorto di matras Ortopedico  
y semi Ortopedico. Nos ta traha y drecha box di palo pa matras, completo y fura!!

Nos ta ofrece e servicio  
di fura tur tipo di stoel tambe sofa. Na magic Flax, bo por keda satisfecho





Caribbean Mercantile Credit  
Company N.V. ta FREEZE bo  
pago mensual pa e prome aña na  
50% y cu un **interes reduci**.

Suma	Freeze 1 aña	Ultimo 4 aña
25,000	321	642
30,000	384	768
35,000	446	892

**CAR SHOW**  
**D i a d o m i n g o**  
**Augustus 27, 2006**  
**9:00 AM – 3:00 PM**  
**CMB Noord Branch**

Tur agencia di auto lo ta presente:

REY & SONS N.V. • Garage Cordia Aruba N.V.  
Topcar N.V. • Drive World N.V. • Jossy Motors N.V.  
Ultimate Automobiles N.V. • Arucar N.V.  
Stern GM N.V. • Garage Centraal Aruba N.V.  
Big Twin • George's



**E oferta aki lo ta valido pa un dia so. Corda trece bo ultimo 2 payslip, carta di trabou y un rijbewijs valido.**

Caribbean Mercantile Credit Company N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Credit Company N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General" di Caribbean Mercantile Bank N.V. Interes efectivo ta 12.7% APR.



**CMCC**

CARIBBEAN MERCANTILE CREDIT CO. N.V.

**Pa mas informacion: 582-1873**



# Diomedes Díaz a sufri un atake di curazon diarazon anochi Su condicion ta stabil



E popular canta-autor di musica vallenato Diaomedez Diaz a wordo interna diarazon atardi na un clinica di Valledupar. E artista a yega den careda di 5:00 di atardi na Clínica Médicos Limitada. Despues di un revision, el'a wordo

pasa pa cuido intensivo ora cu a detecta cu el'a sufri di un atake di curazon. Sra. Maria Eugenia Montecinos a declara diarazon anochi 8.50 pm cu Diomedez ta den condicion stabil pero sin por duna mas informacion. Diomedes tabata kedando

na su cas den e barrio Los Ángeles. Su mes a bay na pia pa e centro medico y a yega cu su man na curazon mustando cu e tin hopi dolor. Diomedes tabata acompaña pa su esposa Betsy de Díaz, un dokter Rony López y di su apoderado José Zequeda. Jose Zequeda a bisa cu dos dia pasa Diomedes a termina un gira na Venezuela y posiblemente esaki por ta causa di e atake.

Fanaticonan di e canta-autor mihor conoci como 'El Cacique de La Junta' (su pueblo natal, na Guajira), a yega diarazon anochi na e clinica cu yen di preocupacion pa e estado di salud di Diomedes.

**Manda un sms na 9511**  
**cu e palabra**  
**"lotto"**  
**y gana 60 lotto loco**  
**cu Solo di Pueblo**



**Jackpot**  
**Afl.**

**Suerte**  
**Kwihi-Inn**

**1.000.000,--**

## Ex-Minister di Enseñanza, sra. Mary Wever di AVP kier a kita schoolbus

STA. CRUZ – Ta cientos di mucha tres biaha a huelga y manifesta dilanti gobierno pa nan derecho Si bo scucha Mike Eman, bo ta kere cu el'a lubida cu tempo nan tabata den gobierno, nan a haya tur oportunidad pa trece cambionan y estructura locual ta trata enseñanza. AVP tabata tin sr. Eddy Croes cu ta un docente di school, cu supuestamente mester ta e persona indica pa e trabao di bira Minister di Enseñanza. No a haci'e. Al contrario AVP a pone un comerciante cu su unico talento tabata di bende payet, boton cu hilo, esta señora Mary Wever Lacle. Un persona cu nunca a kere den e schoolnan di gobierno, pasobra e mes a manda su yiunan studia na Internacional School. Hopi ta e personanan cu e tempo cu minister Mary tabata na mando a pasa den experiencian amargo. Nos por corda cu Mary Wever kier a kita e schoolbus di e

muchanan y laganan usa bus comun hunto cu pasaheronan cu ta Playa pa bay traha etc. Minister Wever su yiu si tabata tin bus special ta bin busca y bah'e bek na cas. Pero e pober studiantenan e tempo ey mester a lucha duro pa mantene busnan special pa school. Ainda por corda e muchanan mester a manifesta tres biaha dilanti di parlamento. E studiantenan di HATO/EPB a huelga y a cana for di EPB te na Parlamento tres biaha. Asina nan por a busca nan derecho cu tur mucha rond mundo tin, un schoolbus. AVP awe kier bin papia di enseñanza, mientras cu nan ta lubida e postema cu a rementa den cara di e minister conoci e tempo ey como e minister di payet, boton cu hilo. E muchanan e tempo ey cu awe ta hende grandi caba sigur no por lubida cu nan tambe a forma parti di e manifestantenan contra partido AVP su mal maneho den enseñanza.

**Sun & Shade**  
Optica

**Bubali y Sta Cruz**  
**587-3311 / 585-4133**

**Vision**  
Optica

**Schotlandstraat**  
**588-5588**

**BACK TO SCHOOL 2006**

**Cumpra un montura pa bo yiu (cuminsando Afl 75,-)**  
**y ricibi e glasnan completamente**  
**GRATIS\***

**Examination di bista ta inclui !!!!!**

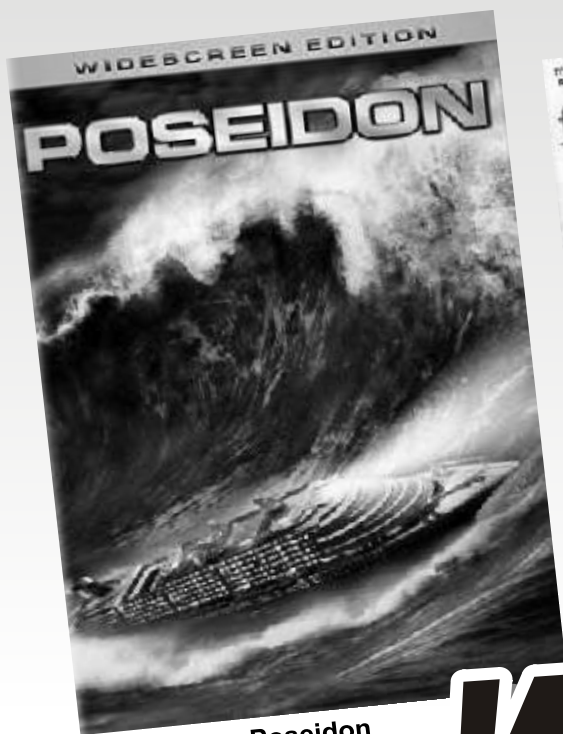
**\* Single Vision standard blanco caret + antiscratch**  
**power restrictions: +3.00 te -6.00 cyl max. -2.00**

**E oferta ta cuminsa 7 Aug y ta caba 19 Aug**  
**y e oferta NO ta valido cu otro ofertanan**

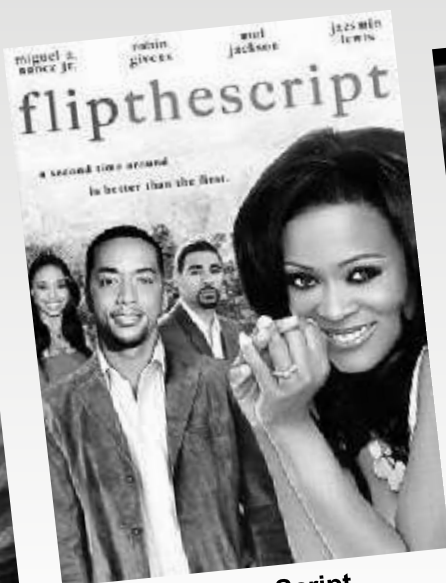
**PROBECHA AWOR !!!**



**>>>>>> Video One su prijs ta keda Afl. 5,- pa anochi! <<<<<<**



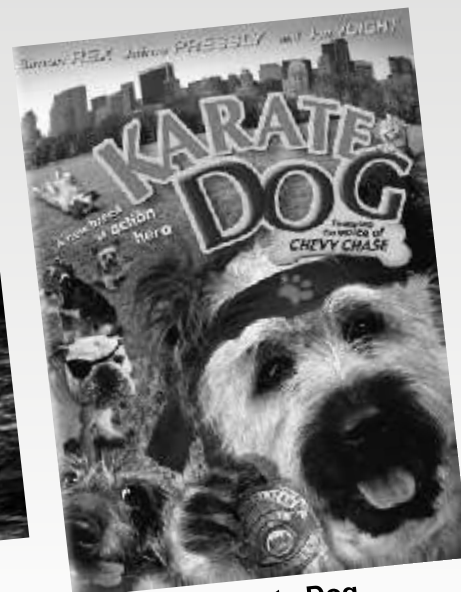
Poseidon



Flip the Script



Sea of Fear



Karate Dog

# Weekend di Bon Pelicula!



When Do We Eat?

**Awor nos ta habri te cu 10'or di anochi!**

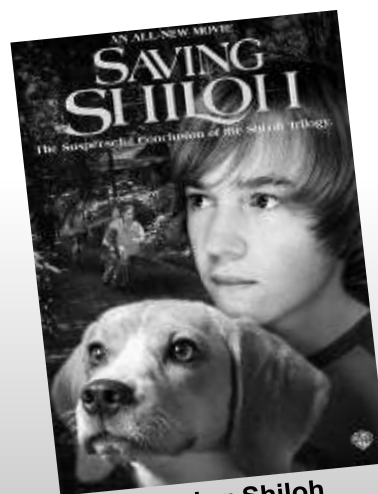
**Tur Diabierna, Diasabra y Dialuna!**



**SPECIAL DI TUR DIA!**  
**BAI CU 6 DVD PAGA PA 5 DVD!**



Arthur's Missing Pal



Saving Shiloh



Just My Luck



Silent Hill

**Gana un Sony PSP!!!**



**Cu cada 3 Rental bo ta ricibi 1 ticket pa participa!**

Sorteo ta tuma lugar:  
**Dialuna 4 di September, 2006**

**videone**

15 Aña terciendo Hollywood den bo cas!

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699



# AZV a yega na su di 50.000 asegurado cu carnet nobo



STA. CRUZ-- For di e Project Team di zorgpas AZV nos a haya e informacion cu nan a yega na e di 50.000 asegurado. Ta trata di sr. Gregory Lacle y tambe su famia. Kende a bin inscribo su dos yiunan tambe. Di parti di AZV nan ta masha contento di a yega nan meta den asina corto tempo y ta cla pa sigui atende mas di e

aseguradonan den e lunanan venidero. Tambe di parti AZV nan ta pidi tur asegurado nobo pa ora cu nan haya nan invitacion pa busca nan zorgpas pa haci esaki ariba e dia cu nan a ser invita. Pa AZV nan ta hopi satisfecho con e aseguradonan ta acudiendo na oficina di cual nan ta atende pa mas o menos 700 pa 1000 hende pa dia y

ta spera cu pa December tur hende na Aruba lo tin nan Zorgpas. Nos por aprecia tambe sr. Gregory Lacle ariba e foto na momento cu el'a ricibi un recuerdo di parti AZV



## Alarma pa cas!

**3 Opcion**  
Pa abo por  
fin bo  
alarma



Tel: 582-0690

**1** Cumpra:

**2** Lease **95,-**  
Pa luna

Lease-Purchase  
**3** **125,-**  
Pa luna

Tur opcion tin:

**24** Ora • Monitoring  
• Back-Up Patrol  
• Technical Support

Benjamin Security Services NV

**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

**SPECIAL LUNCH MENU NA EL GAUCHO RESTAURANT**  
SOLAMENTE \$20 PLUS 15% SERVICE CHARGE

**APPETIZERS:** EMPANADA ARGENTINO  
CREAMY PUMPKIN SOUP

**ENTREE:** GRILLED STEAK (BOTTOM SIRLION)  
OR  
PANFRIED GROUPER FILLET

**DESSERT:** CREPES DULCE DE LECHE  
OR  
ICE CREAM

**MENU TA VALIDO TUR DIA TE CU 5'OR DI ATARDI  
PA HENTER E LUNA DI AUGUSTUS.  
CORDA APLICA PA BO EL GAUCHO VIP REWARD  
CARD DEN AWE MES.**

**TEL: 5823677**



**HEY...!!!**  
Bo ta entre 3 y 17 aña y bo kier bira un modelo... Ata bo oportunidad. Bin inscribi y hasi algo diferente cu un, di bira un Modelo Profesional...!!! Studiando 12 diferente Materia. Manera modela, pasarela, stylish, diseña, cuida di hña y mucho mas...!!!  
No perde e oportunidad aki...!!!  
Tuma contacto awor aki mes... Cell: 568-6769

**Nos ta topa na "MINE MODEL" ....!!! Na Cumana...**



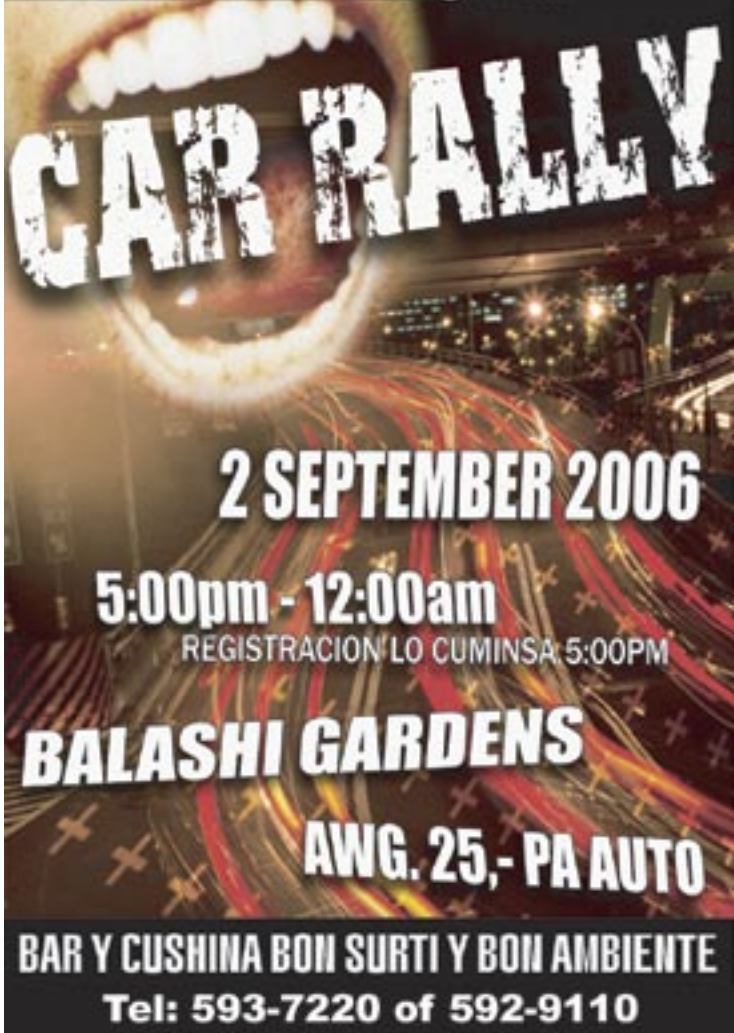
# Bishita di despedida di Comandante di marinierskazerne cerca Gobernador, sr. Fredis Refunjol



STA. CRUZ-- S.E. Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, a ricibi bishita di despedida di e Commandant di Marinierskazerne Savaneta Teniente Colonel di Mariniers sr. Ing. G. Eerenberg. Na e ocasion aki Tte.Col. di Mariniers, Ing. Eerenberg, tabata acompaña pa e Teniente Colonel di Mariniers nobo, sr. J.R. Mac Mootry. Tte. Col. J.R.

Mac Mootry lo tuma e mando over di Marinierskazerne Savaneta entrante 29 Augustus 2006.

Lioness Committee ta organisa:



**CAR RALLY**

**2 SEPTEMBER 2006**

**5:00pm - 12:00am**  
REGISTRACION LO CUMINSA 5:00PM

**BALASHI GARDENS**

**AWG. 25,- PA AUTO**

**BAR Y CUSHINA BON SURTI Y BON AMBIENTE**

**Tel: 593-7220 of 592-9110**

## Yegada di Jan Formannoy na Aruba pa un presentacion



STA. CRUZ---Miembronan di Fundacion Muchila Creativo tabata tin e grato placer di duna sr. Jan Formannoy un caluroso bonbini na nos dushi isla Aruba. Sr. Jan Formannoy lo bay duna dos tayer di musica. Un lo ta tayer pa musica di Jazz y e otro lo ta tayer di musica Popular (popmusic). E tayernan lo tuma lugar den Cas di Cultura. Presente na e yegada di Jan Formannoy cu ta prome biaha na Aruba ta Rose Marie Provence y Cherry Ras.



**BACK2 SCHOOL**

**10% DESCUENTO**

**Stay in School!**

**DeWit & VanDorp Stores**

**...gana un tremendo laptop!**



# Minister President Oduber a topa cu varios di diferente pais

**Durante su bishita na Colombia pa instalacion di Presidente**



*Minister President di Aruba hunto cu presidente di Panama y su esposa Martin Torrijos*



*Minister President y Vice-president di Cuba*

STA. CRUZ-- Na ocasion di e bishita di Minister President Nelson Oduber na instalacion di Alvaro Uribe como Presidente di Colombia, sr. Oduber a topa cu varios mandatario

internacional y a intercambia di pensamento cu nan relaciona cu diferente problema cu ta existi tur parti di mundo.

Entre otro Minister President a topa cu e

Presidente di Chile Michelle Bachelet, kende ta e prome dama cu a wordo eligi na Chile.

Otro mandatario ta e Presidente di Republica Dominicana Leonel

Fernandez, kende tin intencion di bishita Aruba na ocasion di develo di e monumento dedica na e Libertador di Santo Domingo.

Vice Presidente di Cuba Alfredo Reyes,

Presidente di Peru, Alan Garcia, Presidente di Panama, Martin Torrijos y Representante di Papa di Roma, Mons. Giacinto Barloco tambe a cera conoci cu Premier Oduber.



*Minister President y primera dama di Aruba hunto cu e recién eligi Presidente di Peru Alan Garcia*



*Minister President y primera dama*



# rios mandatario

## dente Raul Uribe



Minster President y Presidente di Chile Sra. Michelle Bachelet



Minster President y Presidente di Rep. Dominicana  
Sr. Leonel Fernandez



a di Aruba den compania di representante di Papa di Roma

## BIN SINJA, HUNGA, Y GOZA SERKA NOS...

... na september ta habri nos peuterschool nobo,  
... pa muchanan di 18 luna te 4 anja,  
... systema Hulandes,  
... henter of mitar dia.

**Bishita nos  
augustus 19  
entre 10<sup>am</sup> - 2<sup>pm</sup>**

Pa mas informashon  
jama libremente.



Beaujonstraat 14 (Mon Plaisir) Oranjestad  
Tel.: 588 32 74 / 593 10 39 • E-mail: abcpeuterschool@yahoo.com



Cumpra Afl. 10,- di  
**BIG 4**  
y haya un  
**Lotto di Dia**  
**GRATIS!**

E campaña aki ta valido pa full e luna di augustus





# CLAUSURA DI PROGRAMA VACACIONAL DI LESAMENTO DI 2006 DI BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA

STA. CRUZ---Diasabra mainta, dia 5 di Augustus 2006, den Biblioteca Nacional Aruba muchanan yen di alegria a participa na e clausura di e Programa Vacacional di Lesamento 2006 di Biblioteca Nacional di Aruba. E programa a hiba como tema e aña aki "Conoce nos musica y baile", cual a dura cuatro siman y tabata pa muchanan di 4 te cu 12 aña reparti den dos grupo. Tur mucha cu a participa na Biblioteca na Oranjestad of na San Nicolas a bin goza di e mainta aki. Durante cuatro siman e muchanan a haya informacion tocante nos musica y baile folklorico. E prome siman tabata encargo di e conocido musico Robert Maduro, e dos siman tabata na encargo di sra. Lia Lopez, conoci riba e tereno di bailenan folklorico, e di tres siman tabata na encargo di sr. Arthur Kelly, un hoben cu hopi dedicacion na Caha di Orgel den su totalidad y e ultimo siman tabata na encargo di sr. Ferdinand Franca, un maestro dedica na bailenan folklore.

E clausura di e programa a cuminsa cu grupo di mucha di baile folklorico bao di direccion di sr. Ferdinand Franca, sigui cu contamento di storia door di Astrid Gietel. Durante e programa tabata tin diferente presentacion di baile folklorico y tambe presentacion die payaso Willy di "Disney Recreacion". E programa a termina cu baile di carnaval. Tur mucha cu a asisti na e fiesta di clausura por a disfruta di un dushi "kidsmeal cheeseburger" pa cortesía di Burger King. Un danki di parti di Biblioteca Nacional Aruba y su comision di Programa Vacacional di Lesamento 2006 ta bay sr. Ferdinand Franco y su grupo di baile kendenan a zorg pa un mainta yen di ambiente folklorico, na e siguiente sponsornan: Burger King, Compra, Romar Trading, De Veer & Sons y Visser Holding Aruba N.V., tur e colaboradornan cu a percura pa e atardinan di e programa tabata un exito y sigur na e personal di Biblioteca Nacional Aruba.



# BACK2 SCHOOL

**DeWit & VanDorp Stores**

**10% DESCUENTO**

riba compra di  
AWG. 100,- of mas...

**Stay in School!**

...ademas cu cada compra di AWG. 10,- of mas  
**'BO por ta e felis ganador di un tremendo laptop!**

Sorteo lo tuma lugar dia 8 di September, 2006

NO DISCOUNT on selected items

**DeWit Book & Gift - VanDorp Dakota - Aruba Post San Nicolas - VanDorp Certified Mall**



# Adictonan ta sigui terroriza pueblo banda di ex- Hotel Central



STA. CRUZ-- Tipo di casonan asina cu ta pasa cu nos mesun hendenan di Aruba no ta aceptabel. Ayera un persona a bay cumpra algun articulo di school pa un mucha cu no tin e forma di cumpra esaki.

Pero pa sorpresa di e mucha y tambe di e mayornan cu a bay pa haci un donacion,

a bin topa e auto kibra den e parkeerplaats banda di ex - Hotel Central cu awor ta shelter di e drogadictonan. Casonan asina ta pone hopi di sinta pensa si a caso nos gobernantenan no ta bay haci nada riba e caso aki ya cu e birando un problema tanto pa nos mes un hendenan di Aruba como tambe nos unico fuente di entrada cu

ta turismo. Riba e potret por mira con e chollernan a laga e auto despues di e kibra esaki y bay cu tur regalo di mucha pa por cuminsa su aña escolar.

Esaki ta un di e casonan cu ta pasa tur dia den e mes un lugar aki. Ta bon tambe pa nos autoridadnan tene bon cuenta cu e casonan aki.



**JJJ**  
Pest Control

Nos ta combat: Sangura, Fruminga, Kakalaka, Raton, Djaka, Carpata, ect. ect...

**Just Call we kill!!!**

**Call: 593-1114**

Dokternan y Boticanan na warda pa e fin di siman aki

**Pariba di Brug:**  
**Centro Medico San Nicolas**  
**entre 6:00pm y 10:00pm.**  
**Dokter Marcel Cheung**

**Despues di 10:00 pm por pasa na Eerste Hulp na Centro Medico San Nicolas**

**Botica na warda pa San Nicolas:**  
**Diabierna : Botica San Nicolas**  
**Diasabra : Botica 4 Centro Medico.**

**Pabao di Brug:**  
**Diabierna: Dokter Angela, localizabel na Dokter Horacio Oduber Hospital.**  
**Diasabra : Dokter Velasquez**

**Botica na warda: Botica Dakota**  
**Den caso di emergencia yama 911**

**Good LOCK & KEY Service**

Cel: 993 2460 / 593 2460  
Tel: 585 6709

**Keys Made • Install Locks  
Master Key System  
Open Car & Doorlocks  
Pull Out Broken Keys  
Keys Duplicate**

Piedra Plat #44-B  
Den edificio di Bright Bakery



# Nos special nan pa fin di siman

Awe nos ta cuminsa cu un seccion di nos specialnan di fin di siman y nos lugar nan di bisita durante fin di siman. Y mas cu claro nos Restuarant nan famoso di fin di siman. Den nos prome edicion di e siman aki nos ta trese dos di nos Restuarant nan hopi Famoso y renombra aki na Aruba.

Strella di Papilon ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin baila, come y goza di un weekend yena di ambiente den e rincocito di Papilon cu ta situa net pa pa zuid di Veld di Estrella na Papilon.pa Awe diabierna nan lo bai tin musica Happy Hour cu lo cuminsa for di 5.or cu nan Balashi Happy Hour y tambe lo bai tin

Arubano.pa pedido jama nos na 5858645.( come bon y saludabel )

## E Wowo di casibari

Hé bo a tende caba di e Wowo di Casibari! Awel esei ta un cocktail Lounge full frankilo den e pueblo

**Rib King Roast + Grill B.B.Q.**

Rotonde nobo di Belgiëstraat

**Come sabroso, come calidad!**  
**Ariba grill di carbon!**

Lomito Tenderloin	E mihor hamburger di e isla pa
Beef-short ribs	Afl. 7.00 so!
Ribs	
Chicken breast + legs	Tur diasabra y diadomingo
Pisca di dia Mero	11:30 am..... Tel: 565-8387

tamarijn y hopi otro sorto di frutanan di Aruba y jena cu piedranan di casibari y tur weekend nan tin musica cu banda nan di Aruba y tambe bandanan folklor cu ta trese musica pa nos hendenan por disfruta peseimes abo tambe mester bisita E Wowo di Casibari situa den e pueblo di paradera.

cu ta net banda di e retonde di belgiestaat y nan ta cla pa sirbibo pa e weekend special aki platonan manera Chorrizo Estilo Kilobasa cu ta un Pork Suaseged cu ta hopi famoso, tambe nan tin e famoso Pisca ariba Grill, Lomito Tenderlion, Ribs y mucho mas y lo mas prencipal ta cu tur e cuminda nan ta ser prepara ariba Grill. Pa pedido jama 5658387.

**Strea di Papilon**

**Pool Bar & Restaurant**      **Tel: 585-8645**

**diabierna: Bin warm-up cu Balashi Happy Hour desde 5 pm.**  
**diasabra: Re-Apertura di bo rincocito musical cu musica varia y especial pa bo y bo ser kerí.**  
**diadomingo: Lo tin caha di orgel desde 4'or di atardi.**

**Menu: cabrito stoba, galiña stoba, soppi galiña, soppi cabrito, soppi pisca y diferente plato y basket.**

**Pisca di dia cu sauce crioyo.**

**Orario: dialuna te cu diadomingo cu excepcion di diamars**  
**Di: 11 am - 11 pm den siman, den weekend 11 pm en adelante**

## Strella di Papilon & Pool Bar.

Den e pueblo di Sta Cruz nos a descubri un Restuarant Full remobela cu ta hiba e nomber di Strella di Papilon & Pool Bar.

musica Varia henter anochi. mientras den nan platonan ta cuminda netamente Arubiano platonan manera Pisca Freso tur di Soppi Pisca, soppi Carni, sopi Galina y tur esaki nan ta traha pa nos cook nan

di paradera un cocktail Lounge nobo pa esnan cu ta desea di pasa un rato super diferente den un ambiente di aire liber cu ta ser rondo nan pa nos mata nan di Aruba maner mata nan di kwihi, Madalena, mata di

## Rib King Roast & Grill B.B.Q.

Basta dia bo ta haya falta di e famoso Restaurant King Rib, cu tabata sirbi su plato nan ariba Grill di carbon y sigur bo a kere cu nan lo no bolbe pa deleitabo cu nan sabroso platonan di cuminza ariba Grill manera semper nan tabata sirbinan clientenan. Awor nan ta situa den nan edificio nobo

## Eyes Night Club.

Ata lugar pa esnan cu ta bisa cu na tin lugar pa bisita den e weekend aki si bo ta desea di pasa un rato relajante den un ambiente unico y alabez cu Executieve Happy Hour tur diabierna y cu musica di nos Dj. Juni Dorothal, awel ta na eyse Night Club bo mester ta hende bunita y cu Wowo Bunita ta na Eyes na ta bai.



**eyes.**  
NIGHT CLUB

**WHERE THE NICE PEOPLE OF ARUBA MEET**

**Diabierna 18 Aug.**

**“EXECUTIVE HAPPY HOUR”**  
7 – 9 pm. Prijsnan hopi special riba premium bar y continua bo anochi cu **“TRAMPS”** y DJ Junie Dorotaal. 60's & 70's all night long.

**Diasabra 19 Aug.**

The EYES Band y DJ Dorotaal lo hasi diasabra awor, uno inolvidable.  
9 – 3 am. no falte y bin trempañ.

**PA HENDE NETCHI MAYOR DI 21 AÑA**

**“EYES”**

**Dakota Shopping Paradise**

**NO LAGANAN CONTABO, BIN “EYES” BO MES**

**si bo tambe ta desea pa bo ta den e seccion di special di fin di siman jama nos libremente nan 5623234 y puntra pa Robby Rosel. y nos ta cla pa dunabo un bon servicio den nos seccion aki.**



# Manda un sms na **9511**



## cu e palabra

## “lotto”



## y gana **60** lotto loco

## cu Solo di Pueblo

## Jackpot

## Afl.

**Suerte  
Kwihi-Inn**

# 1.000.000,--



# Tayernan bao direccion di Jan Formannoy a cuminza



STA. CRUZ---- Manera publico en general sa cu actualmente Fundacion Muchila Creativo en cooperacion cu UNOCA tin actividad organizando diferente tayer di muscia bao direccion di e conocido guitarista Jan Formannoy kende ta docente di guitarra, jazz y musica pop. Diasabra ultimo a cuminza e tayer unda e hobennan a participa activamente na e tayer di Jazz.

E hobennan mes a trece na instrumento di musica y nan mes ta traha nan Jazz music bao direccion di Jan Formannoy. Jan ta docente di guitarra y hefe di e opleiding di Jazz na e Conservatorio di Maastricht. Aki por mira Jan cu e hobennan den e tayer di Jazz.

Dia 19 di Augustus lo cuminza e tayer di Musica Popular. Pa participacion por tuma contacto cu Joan Hart na Cas di Cultura tel # 582-1010 of na UNOCA tel # 583-5681.

**OCCIDENTAL GRAND CASINO**  
AT THE OCCIDENTAL GRAND ARUBA

**Casino Opens at 12 noon for Slots & 5:00 PM For Table Games.**

**FRIDAY'S RAFFLES**  
Receive raffle tickets while you play on the slots and table games every hour on the hour starting from 5:00pm til midnight.

**\$300 in CASH prizes**

Drawings every hour on the hour from 9:00 PM til midnight!

**The Casino is Open with more enthusiasm and entertainment.**

**PC Knowledge**  
bo progreso nos compromiso  
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel: 585-0373 Fax: 585-7424

**Adobe**

Siña traha cu Adobe PhotoShop  
Lesnan pa principiante  
Mucha te cu 16 aña: Afl.225,00  
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00  
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2  
Duracion 16 hora 8 siman cuminzado for di 2 di September 9-16-23-30 October 7-14-21  
Pa mucha di 10:00 am pa 11:45 pm.  
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan gradua cu American Adobe Graphic Institute  
Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta!  
CUPONAN TA LIMITA

Adobe Illustration Yama pa informacion  
Adobe InDesign Yama pa informacion





# DIMAS

Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero

## Permisionan cu ta cla pa wordo buska

E siguiente permisionan ta cla pa wordo buska na DIMAS San Nicolas y na DIMAS Tanki Flip (pa loke ta concerni Miembronan di Reino). Pa por ricibi bo permiso, mester presenta un ID valido (paspoort, rijbewijs of cedula) di bo persona, un carta di bo dunado di trabou recien como como prueba cu bo ta (ainda) den su servicio, y e recibo di pago original di e permiso. Sin e documentonan aki bo no por ricibi bo permiso. E horario pa buska permiso ta di dialuna pa diahuebs di 8.00AM-11.45AM y for di 1.00PM-3.15PM. Riba diabierna DIMAS ta sera parti merdia pa publico. **Tur permiso cu ta cla mester wordo buska denter di un luna.**

500100	0396	500101	8346	500102	4323	500102	7525	500103	2130	500103	5698	500103	9636	500104	3927	500104	6571	500104	8973	500105	1973
500100	0574	500101	8408	500102	4416	500102	7556	500103	2239	500103	5743	500103	9680	500104	4043	500104	6577	500104	8979	500105	2081
500100	0865	500101	8420	500102	4499	500102	7675	500103	2241	500103	5760	500103	9705	500104	4049	500104	6613	500104	8994	500105	2334
500100	0994	500101	8462	500102	4538	500102	7723	500103	2245	500103	5773	500103	9764	500104	4195	500104	6659	500104	9027	500105	2409
500100	1117	500101	8644	500102	4542	500102	7802	500103	2366	500103	5790	500103	9880	500104	4211	500104	6677	500104	9087	500105	2444
500100	1194	500101	8729	500102	4611	500102	7815	500103	2499	500103	5958	500104	0083	500104	4224	500104	6688	500104	9123	500105	2557
500100	1617	500101	8796	500102	4663	500102	7873	500103	2660	500103	5984	500104	0128	500104	4251	500104	6741	500104	9157	500105	2568
500100	1749	500101	8860	500102	4693	500102	7884	500103	2666	500103	5995	500104	0136	500104	4373	500104	6838	500104	9229	500105	2635
500100	1783	500101	9254	500102	4697	500102	7898	500103	2723	500103	5996	500104	0153	500104	4379	500104	6844	500104	9291	500105	2641
500100	2065	500101	9296	500102	4778	500102	7941	500103	2807	500103	6061	500104	0190	500104	4541	500104	7006	500104	9381	500105	2642
500100	2162	500101	9584	500102	4802	500102	8136	500103	2814	500103	6093	500104	0205	500104	4595	500104	7012	500104	9389	500105	2644
500100	2590	500101	9709	500102	4986	500102	8246	500103	2814	500103	6106	500104	0300	500104	4596	500104	7054	500104	9569	500105	2690
500100	2737	500101	9719	500102	4996	500102	8280	500103	2831	500103	6269	500104	0392	500104	4597	500104	7102	500104	9588	500105	2698
500100	2749	500102	0118	500102	5017	500102	8313	500103	2996	500103	6276	500104	0419	500104	4602	500104	7186	500104	9795	500105	2824
500100	3361	500102	0255	500102	5141	500102	8314	500103	3126	500103	6347	500104	0485	500104	4633	500104	7227	500104	9828	500105	2974
500100	3441	500102	0400	500102	5193	500102	8324	500103	3139	500103	6357	500104	0494	500104	4634	500104	7314	500104	9832	500105	3123
500100	3530	500102	0451	500102	5277	500102	8406	500103	3231	500103	6361	500104	0630	500104	4635	500104	7374	500104	9843	500105	3131
500100	3943	500102	0566	500102	5464	500102	8474	500103	3274	500103	6398	500104	0701	500104	4639	500104	7423	500104	9859	500105	3191
500100	4139	500102	0741	500102	5488	500102	8497	500103	3348	500103	6462	500104	0893	500104	4674	500104	7456	500104	9922	500105	3294
500100	4219	500102	1022	500102	5496	500102	8498	500103	3567	500103	6527	500104	1012	500104	4686	500104	7507	500105	0031	500105	3314
500100	4985	500102	1222	500102	5499	500102	8704	500103	3579	500103	6775	500104	1039	500104	4795	500104	7508	500105	0035	500105	3321
500100	5379	500102	1449	500102	5608	500102	8756	500103	3592	500103	6810	500104	1157	500104	4797	500104	7540	500105	0143	500105	3349
500100	7100	500102	1472	500102	5616	500102	8800	500103	3661	500103	6833	500104	1403	500104	4806	500104	7584	500105	0176	500105	3372
500100	7121	500102	1551	500102	5683	500102	8822	500103	3669	500103	6848	500104	1512	500104	4884	500104	7610	500105	0316	500105	3384
500100	7665	500102	1594	500102	5797	500102	8824	500103	3693	500103	6948	500104	1513	500104	4975	500104	7639	500105	0327	500105	3397
500100	8150	500102	1834	500102	5802	500102	8828	500103	3696	500103	7017	500104	1563	500104	5044	500104	7645	500105	0343	500105	3412
500100	8274	500102	1871	500102	5860	500102	8859	500103	3745	500103	7104	500104	1596	500104	5049	500104	7741	500105	0367	500105	3416
500100	8301	500102	1968	500102	5938	500102	8867	500103	3791	500103	7111	500104	1682	500104	5085	500104	7784	500105	0382	500105	3421
500100	8679	500102	2056	500102	5997	500102	8953	500103	3812	500103	7131	500104	1979	500104	5195	500104	7865	500105	0418	500105	3422
500100	9405	500102	2124	500102	6120	500102	9013	500103	3818	500103	7176	500104	2034	500104	5197	500104	7923	500105	0581	500105	3452
500100	9785	500102	2154	500102	6186	500102	9061	500103	3830	500103	7219	500104	2120	500104	5204	500104	7924	500105	0595	500105	3461
500100	9927	500102	2244	500102	6199	500102	9186	500103	3884	500103	7220	500104	2152	500104	5209	500104	7951	500105	0607	500105	3569
500100	9937	500102	2588	500102	6203	500102	9212	500103	3901	500103	7223	500104	2212	500104	5227	500104	7958	500105	0622	500105	3669
500101	0061	500102	2729	500102	6219	500102	9228	500103	3936	500103	7440	500104	2213	500104	5242	500104	7980	500105	0631	500105	3752
500101	0452	500102	3050	500102	6232	500102	9262	500103	4018	500103	7617	500104	2214	500104	5246	500104	8060	500105	0663	500105	3883
500101	0730	500102	3065	500102	6275	500102	9291	500103	4051	500103	7645	500104	2219	500104	5255	500104	8078	500105	0700	500105	3884
500101	2106	500102	3090	500102	6335	500102	9320	500103	4069	500103	7933	500104	2227	500104	5315	500104	8085	500105	0711	500105	3899
500101	2346	500102	3091	500102	6336	500102	9339	500103	4127	500103	7973	500104	2229	500104	5334	500104	8098	500105	0746	500105	4004
500101	2976	500102	3164	500102	6366	500102	9462	500103	4139	500103	8057	500104	2337	500104	5404	500104	8108	500105	0787	500105	4055
500101	4301	500102	3222	500102	6367	500102	9524	500103	4160	500103	8132	500104	2643	500104	5413	500104	8110	500105	0822	500105	4063
500101	4868	500102	3300	500102	6391	500102	9581	500103	4288	500103	8137	500104	2675	500104	5415	500104	8216	500105	0843	500105	4074
500101	4898	500102	3532	500102	6646	500102	9906	500103	4414	500103	8198	500104	2722	500104	5432	500104	8382	50010			



# Representante di Aruba ta ricibi reconocimiento na Chicago

STA. CRUZ-- Durante cu e 3 representante di Aruba tabata na Chicago pa atende e conferencia y entrenamiento riba e topico di GANG y SATANISMO, nan mester a atende un recepcion di "The Intervention/Prevention and Counseling Gang Specialist Network Reception". Durante e recepcion aki a haya un charla den e prome parti di e recepcion caminda cu a trata e topico di "Burn out".

Aki por a haya un bista di con trahadornan cu ta traha riba e problematica aki por yega nan un limite cu e trabao ta tuma gran parti di bo bida cu ta conduci na un "Burn out" cu lo por tin su efectonan negativo riba e salud di e trahador. Aki a haya algun tipnan pa asina

cada persona por haci uso di nan pa e por minimaliza y tambe reconoce cu e ta yegando e limite caminda e lo tin cu busca ayudo pa e problematica aki. Despues di e presentacion aki a pasa pa duna reconocimiento na algun persona cu durante aña a destaca den ehercemento di nan trabao.

Di parti di e organizadornan di e recepcion aki nan tabata tin e tarea pa tuma nombrenan dinominadonan, busca perona cu lo por wordo nomina y tambe selecta e ganadornan pa dicho reconocimiento aki, cual tabata hiba e nomber di "Spirit of Excellence". Durante e entregamento di reconocimiento aki e delegacion di Aruba a ricibi e grato noticia di sorpresa cu e miembro di

e delegacion di Aruba esta sr. Rene Ridderstaat tabata un di e personanan cu a ricibi e reconocimiento aki. Esaki tabata tin di haber cu despues di e regresa Aruba for di e conferencia di 2005 sr. Rene Ridderstaat a trata na varios ocasion pa traspasa e conocimiento ricibi na e publico en general.

Esaki a wordo haci por medio di presentacionnan na school-, grupo-, organizacion- y proyectonan entre otro "Let's Talk", campamento vacacional, instancianan, na miembronan di Parlamento di Aruba y den programanan di television.

Ya caba mester bisa cu tin peticionnan pa presentacionnan caminda cu lo sigui concientiza e comunidad Arubano riba e problematica aki cu si nos

no haci nada pa minimaliza esaki e lo por escalar caminda e consecucionan lo por ta fatal pa e comunidad. Fundacion Noord Youth Club ta orguyoso cu un di su miembronan un biaha mas ta wordo reconoci na Aruba so mas pero tambe den exterior.

E reconocimiento aki mester ta un estimulo pa nos miembronan hoben di Noord Youth Club pa asina nan tambe lo por sigui traha duro pa por ehrece

trabaonan di lider cu ta traha na bienestar di e hubentud di Aruba. Fundacion Noord Youth Club ta spera cu instancianan lo por tin nan porta habri pa duna e fundacion e sosten cu e tin mester di dje pa asina sigui traha na e desaroyo y e bienestar di e hubentud di Aruba. Ban traha hunto pa crea un comunidad liber di maldad. di robez pa drechi M.A. Chriscelyn Tussey - Rene Ridderstaat ricibiendo su premio - Psy.D Todd D. Negola



**Yo, Angela Maria Aguirre**  
*Informo a todos mis clientes y amigos que estoy de regreso. Estan cordialmente invitados, espero a todos para tener el gusto de atenderlos. Gracias...!!!*  
**Nos vemos en "Magic Scissors"**  
**Isla Shopping Center**  
Tanki Flip 82 - Local - 9 Tel: 587-2033



**Muebleria Zayneb**  
Wilheminastraat 58-B  
Tel/Fax: 588-2458

Bin celebra hunto cu nos, nos prome aniversario cu mercancianan NOBO, NOBO y cu facilidadnan di pago na bo gusto!!!

Nos tin Kashi paña 2 y 3 porta.  
Cama di 1 y 2 persona di puro palo

Pasa wak nos camanan, tualet, nachtkastje comode di puro palo



**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.

**Drumí Dushi y Relax...!!!**  
**Riba e mihor matras**  
Full Matrimonial / Queen / King / Split King / Super King  
E mihor producto, Servicio y Elegancia... Ta nos Specialidad...!!!  
**Sabana Blanco 34-A (Pazuid di Texaco Wayaca)**  
**Telefoon: 582-2709 // 582-4405**



Servicio di Impuesto cu su:  
“Siman di pensionado” ta termina awe  
No laga e chens aki pasa!



DIMAS

Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero

Permisionan cu ta cla pa wordo buska

E siguiente permisionan ta cla pa wordo buska na DIMAS San Nicolas y na DIMAS Tanki Flip (pa loke ta concerni Miembronan di Reino). Pa por ricibi bo permiso, mester presenta un ID valido (paspoort, rijbewijs of cedula) di bo persona, un carta di bo dunado di trabou recien como prcomo prueba cu bo ta (ainda) den su servicio, y e recibo di pago original di e permiso. Sin e documentonan aki bo no por ricibi bo permiso. E horario pa buska permiso ta di dialuna pa diahuebs di 8.00AM-11.45AM y for di 1.00PM-3.15PM. Riba diabierna DIMAS ta sera parti merdia pa publico. **Tur permiso cu ta cla mester wordo buska denter di un luna.**

500105 5516	500105 1027	500105 3422	500105 5942	500106 7034	500107 0498	500107 9421
500105 5517	500105 1061	500105 3452	500105 6019	500106 7038	500107 0521	500107 9451
500105 5596	500105 1152	500105 3461	500105 6258	500106 7119	500107 0531	500107 9452
500105 5657	500105 1163	500105 3569	500105 6260	500106 7330	500107 0568	500107 9453
500105 5680	500105 1234	500105 3669	500105 6291	500106 7503	500107 0569	500107 9477
500105 5696	500105 1269	500105 3752	500105 6381	500106 7632	500107 0590	500107 9522
500105 5724	500105 1326	500105 3883	500105 6398	500106 7637	500107 0628	500107 9868
500105 5761	500105 1544	500105 3884	500105 6412	500106 7821	500107 0628	500108 0008
500105 5775	500105 1595	500105 3899	500105 6646	500106 7883	500107 0781	500108 0025
500105 5807	500105 1604	500105 4004	500105 6674	500106 7914	500107 0961	500108 0097
500105 5815	500105 1640	500105 4055	500105 6677	500106 7925	500107 1040	500108 0099
500105 5847	500105 1653	500105 4063	500105 6678	500106 7926	500107 1379	500108 0132
500105 5880	500105 1675	500105 4074	500105 6693	500106 7967	500107 1455	500108 0220
500105 5942	500105 1723	500105 4139	500105 6920	500106 7968	500107 1513	500108 0638
500105 6019	500105 1774	500105 4158	500105 6949	500106 8052	500107 1629	500108 0647
500105 6258	500105 1777	500105 4194	500105 7118	500106 8168	500107 1786	500108 0712
500105 6260	500105 1781	500105 4217	500105 7265	500106 8368	500107 1787	500108 0750
500105 6291	500105 1798	500105 4314	500105 7298	500106 8459	500107 1801	500108 0769
500105 6381	500105 1838	500105 4370	500105 7310	500106 8559	500107 1807	500108 0771
500105 6398	500105 1897	500105 4382	500105 7371	500106 8578	500107 1822	500108 0785
500105 6412	500105 1955	500105 4404	500105 7467	500106 8645	500107 1831	500108 0828
500105 6646	500105 1958	500105 4405	500105 7496	500106 8775	500107 3094	500108 0941
500105 6674	500105 1973	500105 4594	500105 7618	500106 8954	500107 4632	500108 0958
500105 6677	500105 2081	500105 4611	500105 7722	500106 9011	500107 4775	500108 0981
500105 6678	500105 2334	500105 4637	500105 7811	500106 9020	500107 4775	500108 0985
500105 6693	500105 2409	500105 4685	500105 7813	500106 9119	500107 5023	500108 1001
500105 6920	500105 2444	500105 4709	500105 7814	500106 9250	500107 5122	500108 1008
500105 6949	500105 2557	500105 4746	500105 7930	500106 9279	500107 5198	500108 1048
500105 7118	500105 2568	500105 4770	500105 8691	500106 9423	500107 5206	500108 1069
500105 7265	500105 2635	500105 4797	500105 9606	500106 9443	500107 5526	500108 1086
500105 7298	500105 2641	500105 4864	500105 9680	500106 9453	500107 5534	500108 1087
500105 7310	500105 2642	500105 4874	500106 0074	500106 9463	500107 6991	500108 1109
500105 7371	500105 2644	500105 5002	500106 0403	500106 9538	500107 7093	500108 1110
500105 7467	500105 2690	500105 5092	500106 0909	500106 9633	500107 7356	500108 1112
500105 7496	500105 2698	500105 5131	500106 0910	500106 9683	500107 7455	500108 1179
500105 7618	500105 2824	500105 5203	500106 1141	500106 9741	500107 7463	500108 1180
500105 7722	500105 2974	500105 5444	500106 1301	500106 9873	500107 7508	500108 1210
500105 7811	500105 3123	500105 5516	500106 1847	500106 9881	500107 7565	500108 1280
500105 7813	500105 3131	500105 5517	500106 3830	500106 9883	500107 7570	500108 1329
500105 7814	500105 3191	500105 5596	500106 3840	500106 9906	500107 7583	500108 1582
500105 7930	500105 3294	500105 5657	500106 4157	500107 0149	500107 7614	500108 2008
500105 8691	500105 3314	500105 5680	500106 4263	500107 0151	500107 7952	500108 2011
500105 9606	500105 3321	500105 5696	500106 5937	500107 0154	500107 8263	500108 2039
500105 9680	500105 3349	500105 5724	500106 5939	500107 0162	500107 8520	500108 2650
500105 9746	500105 3372	500105 5761	500106 6283	500107 0163	500107 8776	
500105 0787	500105 3384	500105 5775	500106 6630	500107 0165	500107 8857	
500105 0822	500105 3397	500105 5807	500106 6690	500107 0183	500107 8942	
500105 0843	500105 3412	500105 5815	500106 6760	500107 0299	500107 8968	
500105 0926	500105 3416	500105 5847	500106 6797	500107 0380	500107 9060	
500105 1025	500105 3421	500105 5880	500106 6936	500107 0453	500107 9370	

STA. CRUZ-- Servicio di Impuesto ta recorda tur cliente-pensionado, cu awor ta chens pa acudi na YMCA na San Nicolas of na Biblioteca Nacional na Oranjestad. Akinan Servicio di Impuesto tin su personal disponibel for di 8:00 di mainta te cu 4:00 di atardi (non stop) pa yuda cu yenamento di e formulario di declaracion di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) 2005. Bo por acudi pa ayudo te 3:30 di atardi.

Mester remarca cu e campaña aki ta pa tur pensionado cu no tin negoshi of cunota trahariba su mes. E cliente-pensionado cu tin por ehempel: un taxi/autobus/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion etc., no por bin na remarca pa participa na e campaña aki, debi cu e tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e persona aki, si e mes no por yena e formulario. Prepara documento Servicio di Impuesto ta pidi e clientenan pa bin cu tur documento necesario relaciona cu nan entrada y gasto di aña 2005 manera resumen di pensioen di trabao 2005, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, carta di SVB encuan to pensioen di viehes, informacion personal di casa y yiunan etc. Corda cu e campaña aki ta dura solamente e siman aki. Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente-pensionado menciona pa probecha di e oportunidad aki. Asina e cliente por keda cla mas rapido y na tempo cu yenamento y entregamento di su formulario.

Yena y entrega e formulario di declaracion ta un obligacion di nos tur. Door di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobranza taxativo y ademas e tin oportunidad pa haci uso di su derecho pa deduci su gastonan cu ta fiscalmente aceptabel. Un cobranza taxativo lo inclui un boet di 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.



# Sterilizacion di bo mascota: un mihor bida pa bo mascota y abo

STA. CRUZ--Animal Rights Aruba (ARA) ta recorda pueblo di Aruba cu nos tin e campaña di sterilizacion pa mascota. ARA ta contribui financieramente pa haci e costo di e operacion mas accesibel na pueblo di Aruba, en especial na famianan di menos recurso. Diasabra dia 26 di Augustus 2006, nos lo ta presente na Centro di Bario Noord pa duna e habitantenan di Noord aki e posibilidad di registra mas cerca di cas. Durante e campaña aki bo ta steriliza bo cacho muher pa AWG 100, bo cacho homber pa AWG 65, bo pushi muher pa AWG 65 y bo pushi homber AWG 25. Sterilizacion di bo mascota ta contribui na un bida mas largo y saludabel di bo mascota, e ta disminui problemanan cu nan comportacion y ta controla e cantidad di animalnan indesea.

**Salud:** E chens cu bo mascota macho ta desaroya problemanan di prostat ta disminui. E mascota lo no tin riesgo di desaroya cancer di testiculo (webo



Consultancy  
& Training

/ bala). Cerca mascota muher e riesgo ta disminui di desaroya infeccion na e utero (baarmoeder), e infeccion aki den hopi caso por conduci na morto. Sterilizando bo mascota muher prome cu e prome biaha cu e ta bira loops, ta haci e riesgo di desaroya cancer di pecho bira menos.

Problemanan cu comportacion ta e razon mas grandi cu un persona ta hiba su mascota na shelter, of lamentablemente na Aruba, sak'e for di cas y lage riba caya. Mascotanan cu no ta steriliza tin mas problema di comportacion, por ehempel pushi muher por ta hopi destructivo y por yora hopi ora nan ta loops, mascotanan homber ta core paranda, marca nan teritorio y bira agresivo ora cu tin un mascota muher cu ta loops. Sterilizando bo

mascota ora e tin 6 luna di edad of menos, bo ta tuma e prome paso pa preveni agresividad. E siguiente paso ta pa train bo mascota pa e socializa.

Controla e cantidad di animal cu ta nace. Cacho y pushi pa naturaleza tin instinto di reproduccion

hopi activo ora nan no ta steriliza resultando den un cantidad grandi di bestia. Hopi di e bestianan lo no haya un cas y lo bira bestianan indesea. Bo por contribui na bo comunidad dor di steriliza bo mascota y preveni bestianan indesea riba caya.

Registracion pasterilizacion por ser haci na tur momento na nos oficina na L.G. Smith Boulevard 160 (Sun Plaza Mall). Pa mas informacion yama oficina di ARA na 588 770 of 5945393.

E tambe ta number # 1 cu Digicel

## Francis Ras tambe a gana 500 florin den campaña di Digicel



STA. CRUZ--Recientemente Digicel Aruba a haci entrega di e premio special di no menos cu Afl. 500.- na Sr. Francis Ras, kende a resulta e di cuatro ganador den e campaña di Digicel. Manera ta conoci caba, e compania a lanza su campaña di "Ami ta nr. # 1 cu Digicel" na unda automobilistanan ta plak un

sticker di Digicel riba nan auto y tin chens di gana e un premio tur siman.

Ya caba Digicel a bin ta sacando un ganador tur siman y e di cuatro ganador a ricibi su premio e siman aki, for di mannan di Elaine Singh di e departamento di mercadeo di Digicel Aruba.

### COMPUTER BKB

BOEHKOUDEN, QUICKBOOKS Y EXCEL  
DEN UN SOLO PAKETE

Start: 5 di September 2006 – Duracion: 9 luna

Jama nos pa mas informacion

### COMPUTER PA PRINCIPIANTES

Start: 24 di Augustus 2006 – Duracion: 5 siman  
Windows, Word, Excel, Powerpoint y Internet

den un solo pakete

Afl. 250,00

### EDUTAINMENT CENTER NV.



(Piedra Plat # 11, dilanti Bright Bakery)

(habri di djaluna – djasabra di 9am-6pm)

Tel. 588-7554 / 588-7544

e-mail: [info@educenter.aw](mailto:info@educenter.aw)



### LADY IN THE WATER

Fantasy/Thriller (PG-13)

Glenn Close & Bryce D. Howard

Daily: 4:15 - 6:15 - 8:15 - 10:15

### PIRATES OF THE CARIBBEAN

Action/Adventure (PG-13)

Johnny Depp & Orlando Bloom

Daily: 6:00 - 9:00

### MIAMI VICE

Action/Crime (R)

Jamie Foxx & Colin Farrell

Daily: 4:00 - 7:00 - 10:00

### THE ANY BULLY

Animated Cartoons (PG)

Julia Roberts & Lily Tomlin

Daily: 4:25

### LITTLE MAN

Comedy (PG-13)

Shawn & Marlon Wayans

Daily: 6:25 - 8:25 - 10:25

### BARNYARD

Animated Cartoons (PG)

Courteney Arquette & Kevin James

Daily: 4:00 - 5:50

### YOU ME AND DUPREE

Comedy (PG-13)

Owen Wilson & Kate Hudson

Daily: 7:40 - 10:00

### WORLD TRADE CENTER

Drama/Thriller (PG-13)

Nicolas Cage & Michael Peña

Daily: 4:55 - 7:25 - 9:55

### DRIVE IN

### THE DEVIL WEARS PRADA

Comedy/Drama (PG-13)

Meryl Streep & Anne Hathaway

Thu: 8:00 pm

Fri & Sat: 8:00 & 10:30 pm

Admission Avg. 7.00 / person

Sun: 8:00 pm CAR CRASH

Admission Avg. 10.00 / car

### COMING SOON

### TALLADEGA NIGHTS

[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)



Segun Parlamentario, sr. Andy Lee

# Aki un paar di aña e demanda pa mas school y maestro lo ta mas grandi

STA. CRUZ -- Tur school na Aruba tin e necesidad di haci cierto inversion Sea pa haci reparacion of drecha cierto cosnan, verfmento, expansion etc. Nos ta mirando cu poco ta wordo haci ariba e tereno aki. E pregunta ta cuanto a wordo realiza den e cinco añanan. Na su parecer no a realiza hopi, bo ta mira na e estado di e schoolnan y toch ta mira e presupuesto di Aruba cu a crece drasticamente. Ta parece cu e placa ta wordo usa pa algo otro. Apesar di tur e placa cu ta bay den enseñanza, e rendimiento no ta halto.

E ta haya cu ta pa falta di un maneho profesional ariba e tereno aki. Den e 5 añanan ta mira tres minister ta asumi e puesto di minister di enseñanza y nan ta bay y ta bini sin tin un continuacion di maneho aki den. Actualmente nos ta mira esaki den implementacion di ciclo avanza caminda pa añanan largo tabata tin preparacionnan ta tumando lugar. Durante un aña nan tabata trahando ariba, un minister nobo ta bini cu cantidad di cambio ariba maneho cu tin su consecuencianan tambe pa e linea di implementacion aki den.

Esaki ta trece cu tin hopi falta di implementacion den e maneho, tin preocupacion tambe den e fondo di enseñanza y tin preocupacion den rendimiento di enseñanza. Di con tin asina tanto problema y cambio den enseñanza. Nos mester por a realiza mas den enseñanza. Nos tin hopi capacidad den nos hendenan, capacidad den nos institutonan pero esaki no ta keda realiza.

Tin mas problema cu nos ta mira ta bin den futuro. Tin e veroudering di e docentenan. Hopi di e maestronan ta yegando nan

60 aña y nan mester keda reemplaza. Esaki lo ta un challenge grandi pa bo haci ariba e tereno aki pa asina garantiza cu nos por keda

cu un lerarenkorps cu ta suficientepadunaenseñanza na nos muchanan. Tambe nos ta mira crecimiento den populacion. E cantidad di

muchanan tambe ta crece. Esaki ta trece cu ne cu tin un demanda mas grandi den enseñanza, demanda pa e cantidad di schoolnan.



## Dentro di poco e paspoort di Reino Hulandes lo bin cu un chip

Entrante **26 di augustus 2006** tur paspoort nobo lo tin un chip. E chip aki ta contene bo potret y bo datonan personal. Pa e potret tin exigencianan nobo. Bo kier sa mas di e paspoort electronico aki? Bishita [www.paspoortinformatie.nl](http://www.paspoortinformatie.nl)

Bo paspoort **ta di bo, cuide bon!**



Diabierna dia 1 di September 2006 den Buleria

# STUDIANTENAN NA HULANDA TA PREPARANDO PA E BACK 2 SCHOOL PARTY



STA. CRUZ--A bira un custumber cu net prome cu e lesnan cuminza na Hulanda tin e anual Back 2 School Party.

Esaki ta un evento social naunda tur e studiantenan nobo y e studiantenan cu t'ey caba topa otro. E aña aki un biaha mas Spiceland EntertainemtyMarkBenson Promotions ta trahando duro

riba e evento cu lo tuma lugar den Buleria Rotterdam. For di Hulanda nos por comprende cu actualmente tur e studiantenan nobo ta den preparacion pa nan aña escolar nobo y pa e motibo aki tambe organizadornan a dicidi di tene e evento te dia 1 di September. E aña aki como atraccion principal lo tin presentacion di e banda popular Youth Xtreme. Youth

Xtreme den e temporada pasa tabata na Aruba y siman pasa a duna un tremendo presentacion na Belgica. Awor nan ta bek na Hulanda y lo presenta den e evento aki.



Tambe lo tin presentacion di Hitman & The General. E mucha hombernan aki ta un duo nobo cu ja tin exitonan sonando na radio y lo bay ta riba escenario cu temanan di reggaeton. Ora tin un evento di a magnitud aki tambe e dj nan no ta haci falta. Especialmente pa e studiantenan lo t'ey Dj Zoontje, Dj Spice,

Dj Mark Benson, Exide Holland y Ruthless Djs. For di e promotornan nos por comprende cu a kaarchinan a sali na benta e siman aki y den tur stad e demanda ta hopi grandi pa e evento dia 1 di September den Buleria na Rotterdam.

Por mira e website riba [www.back2schoolparty.nl](http://www.back2schoolparty.nl)

## Back 2 School SALE

<p><b>Antes 32.50</b></p> <p><b>Antes 31.00</b></p> <p><b>Antes 31.00</b></p> <p><b>Antes 31.00</b></p> <p><b>FINAL SALE PRICE 22.50</b></p>	<p><b>Antes 25.90</b></p> <p><b>Antes 34.00</b></p> <p><b>Antes 35.25</b></p> <p><b>Antes 35.25</b></p> <p><b>FINAL SALE PRICE 27.50</b></p>	<p><b>Antes 47.00</b></p> <p><b>Antes 39.80</b></p> <p><b>Agenda &amp; Etui</b> Reg : 52.65</p> <p><b>FINAL SALE PRICE 37.50</b></p>
<p><b>Agenda &amp; Etui</b> Reg : 68.30</p> <p><b>FINAL SALE PRICE 47.50</b></p>		

**A**

**W**

**O**

**R**

**A**

**W**

**O**

**R**





## Chayene Werleman lo debuta den division di honor cu S.V. Britannia 2006/07



STA. CRUZ--: Despues di aña nan di trabao duro di parti Britannia Lifida, e resultado ta cuminsa manifesta su mes cu frutonan. Chayene Werleman ta un mucha cu e aña aki lo haci su debut den division di honor cu S.V. Britannia. Comision di Britannia Lifida ta desea Chayene tur clase di exito den futuro.

*Cicpc reconstruyó la fuga de Ortega*  
**Chofer habría rechazado 400 millones por traslado de fugados de Ramo Verde**



Jesse Chacón niega torturas en investigaciones sobre fuga de Ramo Verde

## Tungurahua: zona de desastre



**Iran displays Holocaust cartoons**



**Clijsters is set to miss US Open**



**Warning on JonBenet speculation**





# Play-off futbol di sala Copa Joe Wauben

STA. CRUZ – Diarazon anochi tabata tin partidonan di play-off di futbol di sala ariba e cancha di Centro di Bario Tanki Leendert. Den division dos Balashi ta bin gana Bubali Boys cu e score di 4-3 pa asina forza un tercer partido ya cu e prome wega Bubali Boys ta gana Balashi 2-1. E di dos partido a bay entre Toke y Dakota na unda Dakota a gana 6-5. Den division uno Sportivo ta gana di Fear Boys 4-2. E ultimo wega a bay entre RCA y Dunkin Donuts. Prome cu e wega di Sportivo e sponsor y president a efectua e bautismo di nan uniform nobo cu por cierto tabata tin exito ya cu nan a bay cu e victoria.





# Careda di Street Legal



FUNDASHON AUTOSPORT CURAÇAO  
SCHOUWERWEG 15  
CURAÇAO N.A.  
website: www.curaçadrag.com

STA. CRUZ/W'STAD-  
-Despues di e último  
evento di Street  
Legal FAC su team cu ta  
encargá cu pista a haci  
algun prueba cu a duna  
resultado masha positivo.  
Ta trata di e traction  
compound nobo di VHT.  
Traction Compound ta e  
componente cu ta trata  
riba e superficie di e pista  
pa asina e vehiculonan  
por tin un mihor grip  
(agarre). Cu e tratamiento  
di e pista y cu e autonan  
di caya combiná cu  
motorcyclenan y e  
autonan di Heavy Bracket  
e pista su condicion ta  
keda igual y e vehiculonan  
superando nan mihor  
tempo.  
Den consulta cu algun  
coredornan y cu nan  
entusiasmo mirando  
con preta e point series  
ta birando, FAC ta bay  
organiza e proximo  
evento di Street  
Legal cu ta bay tuma lugar  
diasabra 2 di September.  
Ta asina riba peticion lo  
bay purba un actividad riba  
diasabra. Pa Street Legal  
ta core e categorianan:

Street Bracket cu ta di  
18.00 pa 13.00 seconde  
di cual e autonan cu ta  
core mas liher cu 14.25  
seconde mester bisti  
un helm di cual Julien  
"Andy" Bonifasio ta lider  
cu 330 punto.  
Tin tambe e categoria  
di motorcycle cu ta  
"Street E.T. Bike" cu ta  
e motorcycle cu ta core  
11.50 seconde òf mas  
rapido di cual tin lider  
Heinrich "Rich" Justiana  
cu 250 punto.  
Tin e clase di e autonan  
mas velos cu ta "Heavy  
Bracket" cu ta core entre  
12.99 pa 10.00 seconde  
caminda cu e lider  
absoluto ta Joao Setim cu  
su Chevy Pick Up "Speed  
& Power" cu 260 punto.  
Despues di e prueba cu  
e traction compound e  
coredornan di e asina  
yama "Krioyo Bracket" a  
haya un clase nobo acerca  
den careda di Street Legal  
ku ta "Super Heavy  
Bracket" cu ta e autonan  
cu ta core 9.99 seconde of  
mas rapido. Ya pa e clase  
aki tin bastante auto cu a  
confirmá nan presencia.

Pa e actividad di diasabra  
e punto nan importante ta  
cu entrada lo costa Naf.  
5,- ( 5 florin ) pa persona  
y ta via di pit esta di  
Bonam weg. Tin un bar y  
cushina bon surti.  
Orario importante ta  
cu ta cuminsa cu benta  
di kaarchi for di 19.00  
( 7'or). Porta ta habri  
19.00 (7'or). Inscripcion  
di e vehiculonan den e  
4 clasenan ta di 19.00  
(7'or) pa 20.45 (cuarto

pa nuebe). For di 20.00  
(8'or) te cu 21.00 (9'or)  
tin e oportunidad pa test  
y haci final tune cu time  
slip. Pa 21.15 (cuarto pasa  
di nuebe) pa te caminda  
tur vehículo a haci 2  
careda di cualificacion (2  
qualifying run). Despues  
di dje tur coredor cu  
excepcion di motorcycle  
tin 15 minuut pa subi  
na piso 2 den toren pa  
duna nan dial in. Manera  
esakinan ta cla den e

sistema lo cuminz cu e  
eliminacion (eliminations  
runs).

Ta spera cu pa 1.00 (1'or)  
tur cos lo ta cla pa e dia  
aki. Mas informacion  
ta accesibel riba nos  
website oficial [www.curaçadrag.com](http://www.curaçadrag.com) i [www.bo-koi-kareda.com](http://www.bo-koi-kareda.com) òf  
yama Giomally "Jody"  
Sille na 524-0618 òf Juni  
Koenraad na 517-2916.

**STREET LEGAL DISA DISA**

NO PERDE E KAREDANAN  
STREET LEGAL PROKSIMO

Lo tin autonan brabu, esnan ku ta kore 9 y 10 sekonde

Heavy Bracket:  
10.00 - 12.99 sek

Street ET Bracket:  
13.00 pa 18.00 sek

Super Heavy  
Bracket:  
Bou di  
9.99 sek

Támbe e Street Bracket  
di tur biá y e Motorcycles

**Pagatinu:**  
esaki ta riba Diasabra,  
2 di September, kuminsando 8:00 PM

Entrada - via Pit - Naf. 5,- pa persona  
Porta ta habri for di 6:00 PM  
Kushina i Bar lo ta bon surti

**SOLO Di Pueblo**  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**





# DEPORTE

Local

## Copa C.F.U. (U-17) na Trinidad & Tobago

### Grupo E

#### Guyana 3 – Aruba 0

Diarazon 16 di Augustus Aruba a hunga su di dos wega contra e seleccion di Guyana. Despues cu sosiego a bay aden cu e score di 0 – 0, Guyana den di dos mitar a anota 3 gol pa bay cu e victoria di 3 - 0. E golnan a wordo anota pa Andrew Murray na di 62 y 83 min. y pa Sherlone Edwards na di 87 min. Cu e derota aki Aruba a keda elimina y no por pasa mas pa e di dos rond.

#### Trinidad & Tobago 5 – Grenada 0

Cu un dominio casi total riba e seleccion di Grenada e “Young Soca Warriors” ta gana e wega score di 5 – 0 y asina tambe elimina nan for di e di dos rond. Mescos cu den e prome wega contra Aruba, Stephen Knox ta bolbe anota tres gol pa e Trinitarionan. Ya na di 7 minuut e ta habri e marcador riba un bon pase di Chad de Freitas. E di dos gol ta cay na di 42 min. ora cu Stephen Knox ta haci un pase Leston Paul cu ta deposita e bala den gol. Aunke cu Trinidad tabata dominando e wega casi por completo e di tres gol ta wordo anota te na di 80 min. pa Stephen Knox. Cuatro minuut despues e ta score su di tres gol for di un distancia di mas of menos trinta meter. Na e ultimo minuut di wega Chad de Freitas ta anota e ultimo gol pa pone e score 5 – 0 na favor di e seleccion di cas. Rudy Angela di Aruba a fluit e wega aki. Cu e victoria aki Trinidad & Tobago ta tabla hunto cu Guyana na e di prome lugar den grupo aki cu seis punto cada un. Awe tardi den e prome wega Aruba lo hunga contra Grenada y despues Trinidad & Tobago lo enfrente Guyana den e wega cu lo mester dicidi kende ta keda na prome lugar y clasifica pa e siguiente vuelta. Pa Guyana clasifica e lo mester gana e wega pasobra e Trinitarionan tin mihor diferencia di gol.

Otro resultado:

### Grupo A

El Salvador 7 – CFU President's XI (Trinidad B) 0

## Fedeveta 50+ ta sigui

STA. CRUZ -- Diasabra awor Amado Rosina di Roma lo ta e oficial di tereno di e di penultimo siman di 50+, cual weganan lo tuma lugar riba veld di Dakota. Falta solamente 1 siman mas pa e weganan di play off final inicia. Nos kier a invita tur representante di teamnan cu kier participa den e campeonato di 40+ pa acudi na e prome reunion obligatorio cu ta bay tuma lugar dialuna, 28 di augustus, cuminsando pa 08.00 or na Sha Sha Noord. Pa diasabra awor nos tin 5 wega sumamente interesante pa waak ken lo clasifica ainda pa cuarto final. Pa 05.00 or en punto Estrella lo enfrente Bubali, pa 06.00 or Inter vs Roma, pa 07.00 or Barcelona vs Teachers, pa 08.00 or Nacional vs PhoeSantos y e ultimo partido lo bay entre Atletico y SCA di Paradera. Nos ta invita un y tur pa bin hunto na veld di Dakota pa bin goza di 5 bon wega y alavez bin apoya bo team preferi.

## Softball, Bolas & Domino

### \*Diabierna 18 Augustus 2006\*

7:00 pm - 8:30 pm : S.P. Wild Boys	vs	Catiri Buffalo	→	Gan S 1
8:30 pm - 10:00 pm : Web N.V.	vs	Pova Club	→	Gan V 1
10:00 pm - 11:30 pm : Defender	vs	Black Forever	→	Amistoso

Animacion Musical : Perfect Sound for 8:00 pm te 12:00 am.

\*\*\*\*\*

### \*Diasabra 19 Augustus 2006\*

1:00 pm - 2:30 pm : Shotstars	vs	Sorpresa !!	→	Amistoso
2:30 pm - 4:00 pm : Aruba Yankees	vs	Usb	→	Gan U 1
4:00 pm - 5:30 pm : Criollo Reds	vs	Bad Devil	→	Amistoso
5:30 pm - 7:00 pm : Vipers	vs	Polar	→	Gan T 1
7:00 pm - 8:30 pm : Quick	vs	Kudawecha Redskins	→	Gan X 1 / Per 30
8:30 pm - 10:00 pm : Hitmen	vs	W.W. Classics	→	Gan W 1 / Per 29
10:00 pm - 11:30 pm : Black Forever	vs	Y2k Pizza Bob's	→	Revanca Amistoso

### Domino

5:00 pm - 8:00 pm : Forever DT	vs	Web N.V DT	→	Amistoso
--------------------------------	----	------------	---	----------

Animacion Musical : Search for 8:00 pm te 12:00 am

### \*Diadomingo 20 Augustus 2006\*

11:00 am - 12:30 pm : Redskin Angels	vs	Tanki Leendert Girls	→	Amistoso
12:30 pm - 2:00 pm : Family Ranch	vs	Sorpresa !!	→	Amistoso
2:00 pm - 3:30 pm : Gan S1	vs	Kudawecha Indians	→	Gan Y 1
3:30 pm - 5:00 pm : Gan V1	vs	E Z Cash	→	Gan B 2
5:00 pm - 6:30 pm : Gan U1	vs	Macuarima Indians	→	Gan A 2
6:30 pm - 8:00 pm : Gan T 1	vs	Sluggers Connection	→	Gan Z 1

Animacion Musical : Eyes Band for 4:00 pm te 8:00 pm

Softball, Bolas & Domino

### Bolas Revenge ( Damas & Caballeros)

Fecha : Augustus 25-26-27, 2006 Premio : Afls. 700,= na premio  
 Fecha : September 01-02-03, 2006 Premio : Afls. 1700,= na premio  
 Teamnan di Bolas interesa por tuma contact na Cel 9642049 of e-mail arugaldo@hotmail.com

Miniteca Extreme Power tambe lo t'ey !!

Bar y Cushina lo ta bon bon surti !!

Arugaldo ta warda bo riba Kudawecha Ball Park, Bini uno bini tur !!!!





# DEPORTE

Local

## ARRUWAC TA CELEBRA SU DI TRES ANIVERSARIO CU UN CAMINATA/ FUNRUN WALK

*FAMILIAR DEN PARKE ARIKOK*

*DIASABRA 19 AUGUSTUS 2006*

STA. CRUZ--Dialuna 21 Augustus 2006  
ARRUWAC ta celebra su di tres aña cu e fundacion  
a wordo lanta y nos no por laga e fecha aki pasa  
sin mas.

Pa e motibo aki ARRUWAC ta organiza un  
caminata/ funrun walk familiar cu ta programa  
pa diasabra awor dia 19 Augustus den Parke  
Arikok y despues lo tin un celebracion cu tur e  
participantenan.

ARRUWAC ta anuncia cu e speurtocht manera  
anuncia anteriormente no ta sigui mas pa  
motibonan fuera di alcance. Pero e caminata/  
funrun walk familiar si ta sigui normal, a peticion  
popular di nos miembronan.

E distancia ta ca. 5 kilometer y lo cubri un parti  
hopi pintoresco di nos isla.

E actividad ta cumenza 5 pm cu un caminata den  
Parke Arikok. E caminata/ funrun walk lo cumenza  
y caba na entrada di e parke (na San Fuego) Pa  
mas of menos 6.30 pm ta spera cu tur participante  
ta bek na e start unda lo cumenza cu e celebracion.  
E celebracion lo tuma lugar den e cas banda di e  
entrada y ta sigui te 8 pm.

ARRUWAC ta invita tur su miembro y  
voluntarionan en particular y tur esnan cu ta gusta  
cana y disfruta di nos dushi naturaleza pa bin goza  
hunto cu famia y amigonan celebrando e di tres  
aniversario di ARRUWAC.

Participacion ta completamente gratis.

Pa mas informacion por tuma contacto cu tel.  
565-9128, 992-7717 of  
592-3600

### Ta Bende

Machine Mixer  
E por wordo usa  
Pa traha Pizza, Pan etc  
Pa mas informacion  
Contact tel: 7462681 /  
5686704

### Ta Bende

- Set di camber 5 pida y matras nobo
- Set di comedor 6 stoel nobo
- Set di sala 2 sofa nobo
- Frigidaire, Stoof, Microwave
- 2 Airco split 24.000 – 12.000BTU
- Wandmeubel, lessenaar
- Diferente articulo mas

Cel: 5684584

### Ta Busca

Un Hard Disk  
Pa Laptop Sony Vaio  
Second hand  
Please contact  
Tel: 561-6181

### For Sale

Rotweiller Puppy  
Macho  
8 siman ontwormd  
Afl. 750,-  
Tel: 562-0900

### Ta Bende

Pick-Up D-Cabin 2003  
Diesel, 4 porta A/C  
Mc Reems  
Prijs discutibel  
Tel: 5673855

## Copa Arugaldo 2006

Softball, Bolas & Domino

Kudawecha Ball Park

### Resultado di wega di Softball 2.do Siman Aug 4-5-6. 2006

- : Quick ta gana Aruba Yankees 6-4
- : Web N.V. ta gana Defenders 11-10
- : Kudawecha Indians ta Staka Boys 15 - 5
- : Sluggers Connections ta gana Coca Cola Rangers 12- 0
- : Warawara Classic ta gana Boegoeroei Athletics 13- 4
- : Armstrong ta gana Consales pa default 7-0
- : Macuarima Indians ta gana The Mill Vipers 9 - 5
- : EZ Cash ta gana Black Mamba 7 - 4
- : Kudawecha Redskin ta gana Pova Club 9 - 6

### Resultado di wega di Softball 3<sup>er</sup> Siman Aug 11-12-13, 2006

- : Catiri Buffalo ta gana y ta elimina Boegoeroei Athletics 13- 2
- : The Mill Vipers ta gana y ta elimina Setar NV 27 – 1
- : Polar ta gana y ta elimina Staka Boys 13-4
- : Kudawecha Redskin ta gana EZ Cash 18-0
- : Pova Club ta gana y ta elimina Y2K Pizza Bobs 9-8
- : Hitmen ta gana Kudawecha Indians 12-2
- : Aruba Yankees ta gana y ta elimina Armstrong
- : Sero Pela Wild Boys ta gana y ta elimina Black Mamba 5-3
- : Web NV ta gana y ta elimina Coca Cola Rangers 4-3
- : Quick ta gana Macuarima Indians 4-1
- : Usb ta gana pa default y ta bira Gan L1
- : Warawara Classic ta gana Sluggers Connection
- : Budlight Hit Girls ta gana Tanki Leendert Girls



# CAMINATA 6 KM DEN GRUPO DI 6 ONE HOT HEALTHY ISLAND

**DIA 26 AUGUSTUS 2006**

**PROME GRUPO TA SALI 4:30 p.m.  
dilanti di Bucuti Yacht / Varadero**

**GRUPO DI 6 PA COMPETENCIA**  
Prome tres den categoria A, B, C.

**A. 3 male + 3 Female**

**B. Mixed open, cualkier combinacion**

**C. 6 Female**

**PREMIO PA GRUPO RECREATIVO**  
mas grandi y mihor uniforma.



**INSCRIPCION TA Afl. 10,00 p.p. NA IDEFRE**

## OFERTA INCREIBEL !!!

**DIASABRA, AUGUSTUS 19  
DIADOMINGO AUGUSTUS 20**

**10:00 A.M. - 2:00 P.M.**

**PAGA CASH Y BAI CUNE DI BIAHA  
E CANTIDAD DI CADA ARTICULO TA LIMITA!!!**

**DELL Computers**  
Flat Screen Monitor  
2.53 GHZ, 256 MB  
Intel Pentium 4  
Windows XP  
Avg. 1,450.=  
Ta inclui  
**LOGITECH WEBCAM**

**LUXURIOUS CERAMIC**  
TILE TOP BAR  
Avg. 750.=

**DELL Server**  
Power Edge 1600SC  
with 15" MONITOR  
3.99 GB/ Windows 2000  
Avg. 2,500.=

**MIKROTEK**  
ScanMaker 5800  
4800x2400 DPI CCD  
48-BIT COLOR  
Avg. 175.=

**NESCAFE**  
VENDING MACHINE  
8 COFFEE MIX FLAVORS  
Avg. 1,000.=

**HP DESKJET 6540**  
COLOR PRINTER  
Avg. 200.=

**PANASONIC**  
CD STEREO SYSTEM  
DOLBY DIGITAL  
5 CD CHANGER  
CASSETTE PLAYER  
2 SPEAKERS  
Avg. 300.=

**KITCHEN CABINET**  
NATURAL WOOD FORMICA  
TOP 2 DOUBLE DOORS  
MIRROR CENTER,  
BOTTOM 2 DOUBLE DOORS,  
4 DRAWERS & SINK  
Avg. 700.=

**Panasonic 800W**  
Microwave Oven  
Avg. 100.=

**SHARP 21" Color T.V.**  
Avg. 200.=  
**DAEWOO Video Player**  
Avg. 75.=

**FRIGIDAIR HEAVY DUTY**  
COMMERCIAL FREEZER  
Avg. 175.=

**2 DOOR ELECTRIC**  
FOOD DISPLAY/WARMER  
Avg. 325.=

**SET DI MESA CU STOEL**  
PA INTERIOR/EXTERIOR  
Avg. 200.=

**CUADRA PA**  
DECORACION DI INTERIOR  
Avg. 35.=

**BAR STOELN - Avg. 25.=**  
**OFFICE CHAIRS - Avg. 50.=**

**SPACIOUS**  
COMPUTER STATIONS  
with RETRACTABLE TOP  
AWG. 100.=

**TUR COS MESTER BAI!!!**  
**FIRST COME FIRST SERVE!!!**

**WILHELMINASTRAAT 102**

**Pa mas informacion 5886936 entre 2-9 p.m.**

# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



**Aquario: 20Jan.-21Feb.**

**ACUARIO:** Coloca den prome plan bo estabilidad emocional. No permiti cu e preocupacionnan ta desanimabo y alehabo di e realidad. 48, 32, 16



**Piscis: 21Feb.-20Maart.**

**PISCIS:** Tene hopi cuidao loke bo ta haci y con bo ta papia. Si bo tin un pareha jaloers, esaki por strobe bo relacion. Suerte, specialmente den negoshi ta sigui na bo banda. 18, 31, 09



**Aries: 21Maart.-19April.**

**ARIES:** Bo ta landando den awanan profundo encuanto bo relacionnan. Tene hopi cuidao den revela secretonan di otro personanan. 05, 23, 01.



**Tauro: 20April.-20Mei.**

**TAURO:** Bo pareha ta reclama un promesa cu ainda bo no a cumpli cune. Ser mas cuidadoso den e locual cu bo ta promete. 20, 16, 49.



**Geminis: 21Mei.-20Juni.**

**GEMINIS:** Lo ta motibo di controversia awe. Algo cu bo no ta desea di un of manera pa otro nan sa, ta sali na cla. Tuma e cosnan cu calma. 17, 03, 15.



**Cancer: 22Juni.-22Juli.**

**CANCER:** No sigui biba di e apariencianan, pasobra nunca bo ta biba na paz. Tin e valor di ser bo mes, aunke algun no ta agradabo. 13, 47, 06.



**Leo: 23Juli.-22Aug.**

**LEO:** Esun cu ta trata di intimidabo, lo no tin exito, ya cu awor bo ta libra y gana batayanan specialmente den plan personal. 09, 10, 30.



**Virgo: 23Aug.-22Sept.**

**VIRGO:** Ta vloei awe e awa cristal, puro y sereno. Ponebo den afinidad cu e energianan positivo. Aleha y evita tur conflicto of confrontacion. 44, 18, 31.



**Libra: 23Sept.-23Oct.**

**LIBRA:** Pone un banda tur lamentacion y sali en busca di lo positivo, di lo real. Haci plannan di vacacion cu tempo ya cu bo tin mester di dje. 03, 21, 19.



**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**

**SCORPION:** Bo tin e tendencia di keda stanca den lo recuerdonan di pasado. Ta momento di dera miedo y preocupacionnan. 18, 24, 35.



**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**

**SAGITARIO:** E dia di awe ta excelente pa bo. Probecha pa pone bo briyante ideanan den accion. Concentra den bo persona pa bo no sigui recoge e problemanan negativo. 05, 12, 50.



**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**

**CAPRIKORNIO:** Loke algun ta considera suerte, pa bo ta un recompensa pa tur esfuerzonan. Experimenta cambianan den bo rutina diario. 36, 02, 17.



## Ta Busca

The Discount Carwash  
Bubali 107 – E  
2 auto poetser

Pasa personalmente of  
yama  
5940815 / 5872836

## Ta Bende

1 cama di 1 persona Afl.  
350,-  
1 mesa di sala Afl. 25,-  
2 windshield 1 dilanti y 1  
patras B11 aña '89 Afl. 400,-  
1 cashi di palo Afl. 650,-  
1 toolbox completo Afl.  
5.500,-  
pa mas informacion yama  
5648429

## Ta Busca

Taco Bell  
Sasaki Weg z/n Noord  
**Ta busca**  
Kitchen Helper  
Pasa personalmente of  
yama  
5838842

## Ta Busca

Discount Services  
Bubali 107 – E  
4 Tuinman / Vrouw

Pasa personalmente of  
yama  
5872836 / 5940815

## Ta Huur

Un apartamento grandi (47  
m2)  
Nobo cu airco  
Pa un pareha c maximo un  
yiu  
Awa inclui  
Adres San Fuego 41 (Santa  
Cruz)

## Ta Busca

El Tumi Multiservices  
Noord Cura Cabay # 57  
Savaneta  
**Ta busca**  
Tegelzetter  
Electricien  
Arbeider  
Metselaar helper  
Timmerman (fijn)  
Pasa personalmente of  
yama  
5650086 / 7350086



Sta. Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax 585-7424

## COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

### Webpage Design

Dia: 26 Aug. 2006  
Edad: 15 aña pariba  
Orario: 10:00 am pa 12:00 pm  
Costo: Awg. 200.= pa persona  
Inscripcion Awg. 25,=

### Curso Especial pa Amanan di Cas ( solamente hende muher)

Dianan: 14-17 di Augustus 2006  
**Edad: Adulto**  
Duracion: 2 luna/ 1 biaha pa siman  
Orario: 10:00 am pa 11:30 am  
Costo: Awg. 135.= pa luna  
Inscripcion Awg. 25,=

### Curso di computer pa nobato

Dia: 7 September 2006.  
Duracion: 8 siman/ 2 luna/ 1 biaha pa siman  
Orario: 6:30 pa 8:30 pm  
Inscrijfgeld: Awg. 50.=  
Costo: Awg. 150.= pa luna

### QuickBooksPro 2002

Dia: 8-10-15-17-22 Augustus 2006.  
Duracion: 5 dia di curso  
Orario: 6:30 pm pa 8:30 pm  
Inscrijfgeld: Awg. 50.=  
Costo: Awg. 175.=

### Curso di computer pa mucha

Dia: 5 September 2006.  
Duracion: 12 siman/ 3 luna/ 2 biaha pa siman  
Orario: 3:00 pa 4:30 pm  
Orario: 4:30 pa 6:00 pm  
Inscrijfgeld: Awg. 25.=  
Costo: Awg. 150.= pa luna  
**Edad 8-13 aña**

**Tuma curso serca nos y gana un  
computer den luna di Oktober**

**ONE COOL SUMMER 2006 Clash FAMILY DAY**

Dia: 27 Aug.  
Ora: 1 or adelante  
Entrada: 5 Florin General

**Drag Car & Bike Show  
di Aruba**

Prize for Best  
Team Uniform



## Patronisa pa:



## Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 9034	1 6069	1 8619	9557	0204
2 3571	2 9002	2 0841	<b>SUPER 4</b>	<b>SIGNO</b>
3 2584	3 8656	3 3554	8509	Tauro

LOTTO DI DIA	02	06	12	21	25	<b>TOP 95</b>
--------------	----	----	----	----	----	---------------

LOTTO						Letter	Joker
-------	--	--	--	--	--	--------	-------

STO. DOMINGO				<b>SOLO</b> Di Pueblo
--------------	--	--	--	-----------------------

**SOLO** Di Pueblo

**Pueblo a haya su pen bek**

### Tin Mester

### P.A.S.C.O.

Metselaar  
Pasa personalmente  
Tel: 7401521  
Moko #36 B

### Flip's Snack

Tel: 5847355

Weekend Special  
Fillet di Pisca  
Keri Keri Chucho y  
B.B.Q.

### Ta Mester

### Marlon's Garage

Elektro Monteur  
Pa mas informacion  
Tel: 5837757  
Koningstraat #60  
Pasa personalmente

### Ta Bende

Toyota Cressida 1984  
Bon condicion  
Tire nobo  
Gekeur te 2007  
Tel: 5847065

### Ta Bende

Puppies 7 siman  
Rasa cu Lhasa-Apso y  
Cocker Spaniel  
cu e prome vacuna .  
**Cell:**  
**5669680/ 7459511.**

### Ta Bende

Un Volkswagen Beatle  
1999  
den bon condicion cu  
airco, CD Player  
Yama Cel: 5920118  
Puntra pa Milo.  
Adres Santa Cruz # 84.

### Ta Ofrece

Yena y entrega  
Papel di Belasting  
yama nos  
Tel: 7401692

### Maraca's

Ta Busca 2  
bartender.  
Pasa personalmente  
na Paradera # 24  
Tel: 592-8838

### Ta Ofrece

Tramites pa Permiso  
Visa  
Naturalizacion  
Traducciones  
Impuesto  
Tel : 7401692.

### Ta Bende

Ford Mustang Coupe,  
V6,  
Full Tented, full  
equipped,  
**Prijs Awg : 38.000**  
Low miles,  
**cell : 5650354**

### Ta Busca

Pa cumpra  
Pa HAVO Examenklas  
Examenbundel/  
Samenvatting:  
Geschiedenis  
Boekhouden  
Economie  
Spaans  
Cel: 5679225

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet  
y mucho mas!

Habri di dialuna pa diasabra  
merdia Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!

Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

## COMPUTER BKB

**BOEHKouden, QUICKBOOKS Y EXCEL**  
**DEN UN SOLO PAKETE**

- aplicacion na Hulandes , Papiamento of Ingles
- instalacion gratis di software pa train na cas
- lesmaterial profesional

## COMPUTER BKB

**Start:** 5 di September 2006 – **Duracion:** 9 luna  
**BKB:** preparacion completo pa examen oficial di BKB  
**Quickbooks:** Beginners/Advanced Level  
**Excel:** Beginners/Proficient Level (diploma MOS)

### Examentraining BKB

**NO slaag e prome biaha!!!!**  
**Resibi un extra examentraining gratis!!!**

### Guia local:

- cada 2 siman tin les di 3 ora largo;
- manda 9 luna largo, 24 ora pa dia,  
bo huiswerk y preguntanan via e-mail; contesta den 24 ora!

Inschrijfgeld	: afl. 45,00
BKB	: downpayment afl. 250,00 ; pa luna afl. 62,50 (8x)
BKB & QUICKBOOKS	: downpayment afl. 345,00 ; pa luna afl. 75,00 (8x)
BKB, QUICKBOOKS, EXCEL:	downpayment afl. 450,00 ; pa luna afl. 108,75 (8x)

**Prijs ta inclui tur material pero exclui examengeld BKB y MOS**

## EDUTAINMENT CENTER NV.



(Piedra Plat # 11, dilanti Bright Bakery)  
(habri di djaluna – djasabra di 9am-6pm)

**Tel. 588-7554 / 588-7544**

e-mail: [info@educenter.aw](mailto:info@educenter.aw)



# CLASIFICADO

## Clasificado Popular Afl. 10.00 pa 3 dia

**Trece bo clasificado**  
**prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na**  
**Top 95Fm**  
**Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu**  
**Solo di Pueblo**

### Ta Bende

Un Dodge RAM 1500  
año 2004 2 cabina  
color blauw  
Yama na 593-7390

### Ta Bende

S10 pickup deluxe  
Double cabina anja 2004  
Den top condition  
Jama 5673300

### Ta Huur

Un apartamento nobo  
Cu camber separa  
No muebla  
Pa mas informacion  
Yama: 5824468

### Ta Bende

Un Magnetic Bike  
(Bais pa baha peso)  
6 luna biew  
Afl. 200,-  
Tel: 5859025

### Ta Bende

1 casita di palo grandi  
excelente pa bende  
number of take-away  
snack  
E casita ta poni ariba  
tereno di Kwihi Inn  
pabao di Taco Bell  
Afl. 4000.00  
Yama 5623265 –  
Edmond Croes

### Ta Bende

Santo pa basha,  
Pega blokki y  
pleister,  
Piedra pa basha .  
1 yarda bay ariba y  
servicio di bobcat  
Cel : 5640123

### Ta Bende

PICK-UP DODGE  
RAM 2004  
DOBBEL CABINA  
COLOR BLAUW  
PLS YAMA 593-7390

### Tin Busca

ROMERO  
SERVICES  
AIRCONDITIONING  
& ELECTRICAL  
MAHUMA # 36  
CELL. 5930026

SOLICITA PA  
TRABAO-  
Ta busca

un Koelmonteur cu  
rijbewijs  
Si tin hende ta  
interesa please  
Yama 5930026



Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi  
y halto den bo cura ?

mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema  
jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi  
pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo  
hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
  - corta mata grandi
  - drecha nan hasinan bunita ,
  - tira tur e jerba y resto di matanan  
cu nos a corta na dump,
  - encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo  
no tin auto pa hiba e sushi na dump,  
jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.
- Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo  
pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.  
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

# 5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm  
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

### Ta Bende

Un scooter  
Prijs Afl. 900,-  
Si bo ta interesa  
Yama: 5616611

### Pa Remedi Tera

Yama 741-8357 / 740-  
5428  
Circulacion Sanger  
Ulcer di Dtoma  
Ulcer di Tripa  
Barica Sera  
Ambei  
Sucu  
Dolor di Arthritis  
Asthma

### Ta Huur

1 apartamento di 2  
kamber  
Situa na Balashi, Santa  
Cruz  
Tel: 5858097 - 7405885

### Ta Bende

1 Toyota Tercel 1999  
color blanco  
Airco/Radio, bon  
condicion.  
SUPER BON PRIJS  
Tel: 5606447  
Mester bende pa motibo  
urgente!

### Ta Huur

Un cas grandi cu apartamento den Sta. Cruz  
(Macuarima) banda di caminda grandi.  
Por us'e tambe pa negoshi of oficina  
Prijs : afl. 1.800,-  
Pa mas informacion: 5858233/ cel. 5641064





[illegible]



# Entiero di sra. Petra Maria Ruiz-Kelly

STA. CRUZ – Diarazon mainta tabata tin entiero di sra. Petra Maria Ruiz-Kelly na santana catolica na Noord. Petra a fayece door di un accidente tragico. Despues di un Santo Sacrificio di Misa Petra a wordo hiba pa su ultimo lugar di sosiego. Cu Petra sosega na paz.





# Prome dia di school di School Preparatorio Cacique Aterima

STA. CRUZ -- Ayera tabata e prome dia di school pa mayoria muchanan di Aruba. Reportera di SDP tabata presente na School Preparatorio Cacique Aterima na Santa Cruz y asina a logra saca algun potret. Tambe a papia cu varios chikitin cual a bisa na nos reportera di SDP cu nan ta super contento di por show-off nan pañanan nobo y tambe porfin nan por topa cu otro amiguitonan nobo cual nan por hunga cune. Solo di Pueblo ta desea nos chikitinnan tur cos bon pa e aña escolar 2006/2007.



## L'Amethyst Boutique

Caya Frere Laurentius # 23

Tel: 582-1509

### Coleccion Robo

A ricibi trahenan di ultimo moda pa damas. Bistir elegante, casual y deportivo y pa nos teenagernan size small te XL.

Habri di dialuna pa diabierna  
di 10 am - 2 pm y 3 pm - 7 pm  
Diasabra: 10 am - 6 pm di atardi



## Dilailah Beauty Clinic

Ta ofrece curso di huña

- Huña acrylic hars / Tip hars
- Diseño basico
- Diseño avanza

Awor tambe por siña y gana placa den poco dia.

Yama awe mes na cel: 730-3327 of 582-3872



# **Poderoso Nobena na Milagrosa Niño Hesus de Praga**



(Por wordo reza cada ora pa 9 ora consecutivo – riba un dia)

O Hesus, kende a bisa: “Pidi y Boso lo ricibi, busca y Boso lo haya, bati y lo wordo habri pa Boso,” pa medio di intercesion di Maria, Bo Mama Santisima, mi ta bati, mi ta busca y mi ta pidi cu mi oracion los ser scucha. (Haci bo peticion)

O Hesus, kende a bisa: “Tur loke Boso pidi Tata den Mi nomber, E lo duna Boso”, pa medio di intercesion di Maria, Bo Mama Santisima, humildemente y cu urgencia mi ta pidi Tata den Bo nomber, cu mi oracion lo ser scucha. (Haci bo peticion)

O Hesus, kende a bisa: “Cielo y tera lo pasa bay, pero Mi palabra lo no pasa bay”, pa medio di intercesion di Maria, Bo Mama Santisima, mi tin confianza cu mi oracion lo ser scucha. (Haci bo peticion)

## *Dilailah Beauty Clinic*

Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up  
E solucion pa bo Cejas,  
Eye-liner y Lip- liner  
No perde mas tempo, nos tin  
mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89  
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727



# Prome dia di school basico 'Cacique Macuarima School'

STA. CRUZ – Diahuebs ultimo tabata prome dia di school pa Cacique Macuarima School. Mainta tempran hopi mucha tabata presente na Cacique Macuarima School dilanti plein y riba plein pa asina warda nan maestro y maestra yamanan pa nan sa ta den cual klas nan a bay. E mainta a cuminza cu un oracion chikito pa despues cada mucha bay den nan klas. Solo di Pueblo ta desea tur mucha y tur maestro y maestranan hopi exito pa e aña escolar nobo aki.



BACK TO SCHOOL



**TA INVITA BO PA PASA SERCA NOS, ASINA NOS JUDA BO BAY SCHOOL BEK BON PREPARA.**



**Entrante 15 di July 2006 lo tin Descuento Ariba Compra Cash di ArticuloPa skol.**

## **Dilailah** Beauty Clinic



Ofrecienendo awor servicionan di cabey manera:

Twist, guini, wave, richi, draai y mucho mas. Peinadonan estilo unico manera e potretnan mes ta musta.

Pa mucha y hende grandi.

Pa un cita yama

Cel: 730-3327 / 582-3872





16de trekking op donderdag 17 augustus 2006  
 Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend  
 door M. Vitor namens de Procureur-Generaal,  
 de getuigen en de Direkteur van de Landsloterij.

De Direkteur van de Landsloterij,



Humphrey R.E. Genaro





Getuigen:  
 A.C. Moulens  
 A.W. Strick





# VENEZUELA

*Cicpc reconstruyó la fuga de Ortega*

## Chofer habría rechazado 400 millones por traslado de fugados de Ramo Verde

Caracas, agosto 16 (José Manuel Pérez/ Carlos Hernández).- Expertos en planimetría del Cuerpo de Investigaciones Científicas Penales y Criminalísticas, reconstruyeron los pasos seguidos por el presidente de la CTV Carlos Ortega y los oficiales Farias para evadirse del penal militar de Ramo Verde de Los Teques, Estado Miranda. El Ministro del Interior y Justicia, Jesse Chacón, afirmó que una persona habría rechazado 400 millones de bolívares por el traslado de los fugados. La investigación fue encabezada por el comisario general Vicente Ulamo, sub director de la institución, quien señaló que se hizo una reconstrucción y una nueva inspección en todos los sitios y la ubicación de personas en el lugar, así como el levantamiento planimétrico. Destacó el jefe policial la operación se había llevado a cabo a solicitud de la Fiscalía Superior Militar y con la autorización del juzgado tercero militar. Dijo que en la inspección ocular se apreció la forma como habían quedado las celdas en las que estaban reclusos los evadidos. Aseguró que la labor era de apoyo técnico a la Fiscalía Militar y que el trabajo consistió en ubicar la forma en que se hallaban distribuidas las personas que se encontraban de guardia para el momento de la fuga. HUYERON POR SEPARADO Por su parte el Ministro del Interior y Justicia, Jesse Chacón Escamillo, dijo que de acuerdo a las investigaciones preliminares de la evasión de Carlos Ortega y los oficiales Faría de la cárcel de Ramo Verde, los fugados se habrían separado tras su salida de la cárcel y que una persona habría sido contactada para recibir aproximadamente unos 400 millones de bolívares por hacer un traslado, pero que se había negado a cumplir la peligrosa tarea. Extraoficialmente se dijo que los cuatro hombres salieron hasta las afueras del penal de donde presuntamente los sacaron en una unidad militar hasta la vía principal del sector El Paso donde abordaron un taxi de color blanco. La fuga se produjo entre las 12 de la medianoche y la 1 de la madrugada y cuando se detectó la ausencia de los cuatro reclusos, transcurrieron unas diez horas, suficientes para salir del país. Chacón indicó que algunos allanamientos realizados durante le día ayer aportaron indicios, tanto de pagos a personal del interior del recinto penitenciario, como a personas que se encargarían de los traslados. Igualmente se dijo de manera extraoficial en la urbanización La Esperanza de Los Teques, fueron allanadas seis viviendas, entre las cuales figura la de Jairo



Caro, ex concejal copeyano del municipio Guaicaipuro, donde se presentaron los efectivos militares a eso de las siete de la mañana del pasado martes, en busca de Carlos Ortega. NIEGAN TORTURAS A MILITAR DETENIDO EN RAMO VERDE Chacón Escamillo, negó que el capitán (Guardia Nacional) Luis Figueroa, compañero de celda de uno de los tres oficiales evadidos del Centro Nacional de Procesados Militares de Ramo Verde, fuera torturado en la Dirección General de Inteligencia Militar (DIM). Aseguró Chacón, que el capitán Figueroa fue interrogado en el penal de Ramo Verde, además que se le practicó un examen médico forense que "niega eso". Afirmó, que afirmó que los abogados promueven denuncias sobre violaciones a derechos humanos para poder justificar un eventual asilo de los evadidos en Estados Unidos, pero, según su criterio, no lo podrán obtener ya que tanto Carlos Ortega, como los tres militares, fueron "sentenciados" por los tribunales. Chacón reconoció que estaban bajo investigación 14 efectivos militares que se encontraban de guardia en el penal para el momento de la evasión, la cual precisó entre las 11 PM del sábado 12 de agosto y la una de la madrugada del domingo 13. Dijo, además, que previamente al día de la fuga los evadidos tenían las llaves de sus celdas y las de los pisos donde se encontraban reclusos. Admitió, que se produjeron fallas como la de permitir la movilización del presidente de la Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), Carlos Ortega, de su celda, ubicada en el piso 3 a la de uno de los Faría en el piso inferior. Destacó, igualmente, que no se realizó el conteo diario de los presos y tampoco durante el cambio de guardia y que fue a las 10 de la mañana del domingo cuando los custodios se dieron cuenta de la ausencia de los cuatro evadidos. El ministro señaló que los evadidos le pagaron 50 millones de bolívares a los custodios del penal militar y, agregó, que

se maneja la información de que también le cancelaron 400 millones de bolívares a otras personas para los traslados fuera del centro de reclusión. Indicó, asimismo, que presuntamente fue un guardia nacional quien trasladó a Ortega a la celda del piso 2 y que luego abrió las tres puertas del centro penitenciario para que se evadiera junto a los tres militares. Finalmente, Chacón rechazó las declaraciones de la diputada oficialista Iris Varela, que lo responsabilizó por la fuga de Ramo Verde y reiteró que el penal militar de Ramo Verde no depende de su despacho sino del Ministerio de la Defensa. FISCALIA MILITAR IMPUTARA A 14 MILITARES La Fiscalía General Militar imputará a 14 efectivos de la Fuerza Armada Nacional (FAN) asignados al Centro Nacional de Procesados Militares de Ramo Verde por la supuesta comisión del delito de "colaboración en la fuga" del coronel (Guardia Nacional) Jesús Faría, del coronel (Ejército) Darío Faría, del capitán Rafael Faría y del presidente de la Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), Carlos Ortega. Se conoció que entre los militares que serán imputados figuran, el mayor (Aviación) Arcadio Lima, el teniente (Aviación) Joseph Valera Díaz; el sargento primero José Antonio Figueroa; los cabos Semtey Galindo, Douglas Rebolledo y Alfredo González; el guardia nacional Johnny Espinoza y varios policías navales y policías aéreos. Todos ellos eran responsables de la custodia del penal militar para el momento en que se realizó evasión.

El mayor Arcadio Lima era el jefe de los Servicios la noche del sábado 12. Por su parte, el guardia nacional Johnny Espinoza, quien se encuentra recluso en la sede de la Dirección General de Inteligencia Militar (DIM) era el responsable de las llaves de las celdas donde se encontraban reclusos Carlos Ortega y los tres oficiales, para el momento de la evasión, según confirmó la Fiscalía Militar. El Fiscal Superior Militar, general de brigada (Ejército) Ernesto José Cedeño, ya habría consignado el escrito correspondiente ante el Tribunal Militar Tercero de Control, a cargo de la capitana de corbeta Siria Venero de Guerrero, para solicitar que, en un lapso de 48 horas, se celebre la audiencia de presentación de los 14 militares. En ese acto se podría decretar, a solicitud del Fiscal Superior Militar; medidas privativas de libertad o medidas cautelares, para los militares que se consideren responsables de la evasión.

## Hidrocentro anunció que por 48 horas Hoy quedará suspendido el servicio de agua en varias zonas del sur de Carabobo



Valencia, (Oscar Enríquez).- A partir de hoy será suspendido el servicio de agua para algunos sectores de los estados Aragua y Carabobo durante 48 horas, desde las 3 de la madrugada, como consecuencia de las labores de mantenimiento en una tubería ubicada en la zona de San Luis, en la ciudad de Maracay. La gerente del Sistema Regional de la empresa Hidrocentro, Luisa González, manifestó que la interrupción del servicio tiene como objetivo realizar labores de mantenimiento para reemplazar 460 metros lineales de tubería en el mencionado sector. Los siguientes municipios estarán afectados por la medida: las jurisdicciones de Guacara, Diego Ibarra, San Joaquín, Carlos Arvelo, Los Guayos, el sector Flor Amarillo y zonas circunvecinas. En el estado Aragua: Girardot, Mario Briceño, Linares Alcántara, Santiago Mariño, Libertador, Sucre, Ribas y Bolívar. Finalmente la ingeniero del centro hidrológico expresó que una vez culminada las labores de mantenimiento, se reactivará el servicio de agua.

## Alvarez Paz apoya la candidatura de Manuel Rosales

Caracas, agosto 16.- El presidente de Alianza Popular, Oswaldo Alvarez Paz, indicó que la prioridad de los sectores que adversan al presidente Chávez son las garantías electorales, de no conseguirlas señaló "que habría que ejercer nuevamente el derecho a no votar, que también es un derecho constitucional", pero aseguró que saluda y apoya la candidatura de Manuel Rosales. "Se trata de trascender lo electoral en defensa de principios y valores", dijo. Aseguró que Venezuela se juega la democracia en los comicios presidenciales, así como la libertad de expresión y escogencia, así como la propiedad privada. Lo cual denunció "son valores y principios fundamentales que caminan en dirección radicalmente contraria al proyecto castro-comunista que adelanta Hugo Chávez Frías desde la presidencia de la República". El dirigente político saludó el acuerdo para lograr la unidad impulsado por varios sectores de la oposición que terminó con el acuerdo por la



candidatura a la presidencia del Gobernador del Estado Zulia, Manuel Rosales. Alvarez Paz aseguró que su partido político no tiene "reservas" en cuanto a la postulación de Rosales. Sin embargo, extendió un llamado a los venezolanos a unificar la lucha "para impedir el monstruoso fraude que - una vez más - ya está montado. A través de un Consejo Nacional Electoral al servicio del Régimen, de un registro electoral envenenado y pervertido que no ha sido publicado adecuadamente, con las mismas máquinas que el país ha rechazado en el pasado".



## Avanza plan para fuerza de paz

Los representantes de varios países que asistieron el jueves a una reunión de la Organización de las Naciones Unidas en Nueva York dijeron estar preparados a ofrecer tropas para la misión de la ONU en el sur de Líbano. Un corresponsal señaló que la ONU describió las ofertas como esperanzadoras. Naciones Unidas ha pedido acciones urgentes para expandir la fuerza de paz en Líbano. El subsecretario general, Mark Malloch-Brown, dijo que tendrían que tomarse decisiones en cuestión de días, pues cada momento de demora podría llevar a nuevos enfrentamientos entre tropas israelíes y combatientes de la organización radical islámica Hezbolá. Malloch-Brown intervino en una reunión en Nueva York en la que 49 países están discutiendo acerca de si ofrecerán tropas. Naciones



Unidas quiere 3.500 efectivos nuevos en una semana, pero se han presentado problemas. Francia, a la que la ONU esperaba ver encabezando la misión, ha ofrecido hasta ahora apenas 200 soldados. También hay preocupación acerca de las reglas exactas de operación de la fuerza. Avanzan tropas libanesas. Entre tanto, en otra acción orientada a estabilizar la situación en el sur de Líbano, las fuerzas gubernamentales han estado desplazándose al área por



primera vez en cerca de 40 años. El despliegue está en línea con la resolución de la ONU que puso fin a la ofensiva israelí en Líbano dirigida a neutralizar a Hezbolá. Pero Nawwar Sahili, un alto funcionario de Hezbolá, dijo que sus combatientes no se retirarían en la forma que lo hace un ejército convencional. En cambio, sostuvo, sus combatientes victoriosos regresarían a sus trabajos normales como empleados, estudiantes, abogados o médicos.

## Confesión caníbal

Una pareja de Mozambique será llevada ante la justicia tras confesar que desenterraban cadáveres para comerse la carne y los huesos pulverizados, dijo la policía. La pareja fue arrestada el pasado fin de semana en la aldea occidental de Vanduzi, mientras tenían en su poder órganos humanos. Los esposos confesaron que consumían carne humana con vistas a fortalecer sus poderes para curar a otras personas, dijeron las autoridades. La policía del distrito de Gorongosa anunció que continúa investigando el caso, en un área donde hay fuertes creencias en la brujería. Dos décadas El jefe de la policía distrital, Jose Cumbe, dijo que se trata del primer



caso de canibalismo confeso desde que comenzó a trabajar en Gorongosa hace dos años. Según la policía, el esposo, Neva Mafunga, de 50 años de edad, dijo que come carne humana desde hace más de dos décadas. Su mujer, Nhanvura Faera, de 34 años, manifestó que comenzó a comer carne de cadáveres por órdenes de su marido.

## Recuperan tesoro peruano

La policía londinense anunció este jueves el hallazgo de una corona de oro perteneciente a una civilización del antiguo Perú, que había sido robada hace casi veinte años de su sitio arqueológico. Se trata de una pieza de la civilización Mochica, que habitó el norte de Perú entre el siglo I y VI de la era cristiana, y que está valuada en unos US\$2 millones. La policía encontró la corona durante un allanamiento en las oficinas de unos abogados en Londres, que la estaban guardando para un cliente que, al parecer, no sabía que era robada. “Se trata de un hecho de trascendental importancia para la cultura mundial”, señaló a BBC Mundo el director del Museo de Sipán y experto en la civilización Mochica, Walter Alva. “Esto pone cada vez más en evidencia que el hecho de coleccionar obras de arte de los pueblos es atentar contra la historia de la humanidad”, agregó. Saqueadores y traficantes



de este tipo que existe en el mundo, según Walter Alva “se trata de una obra extraordinaria tanto por la calidad artística como por su significado religioso”. “La corona era utilizada por los gobernantes para presidir ceremonias religiosas y públicas...”

El oro en el antiguo Perú era reservado para ser usado sólo por los gobernantes”, recordó Alva. Tras su muerte, los gobernantes eran enterrados con todos sus ornamentos y emblemas, de ahí que sus tumbas siempre hayan sido un botín predilecto de los saqueadores y traficantes de antigüedades. De Perú a Londres Sin duda resulta raro que una pieza del antiguo

Perú aparezca en una oficina de Londres en el siglo XXI. La policía londinense cree que la corona fue robada de una tumba en el valle de Jaquetepeque, en el norte peruano, y que luego fue vendida en el mercado negro.

Walter Alva, quien asesoró a los investigadores, cree que “esta pieza no es más que una parte de una colección más grande de obras de arte que está en manos de algún coleccionista europeo, que esperamos que se pueda seguir recuperando”. La investigación todavía no ha resultado en ningún arresto y ahora está en manos de las autoridades peruanas. Se espera que la corona sea próximamente devuelta a Perú.

## Tungurahua: zona de desastre

El presidente de Ecuador, Alfredo Palacio, declaró el sur del país como zona de desastre a raíz de la erupción del volcán Tungurahua, que hasta el momento ha dejado al menos un muerto, una decena de heridos y alrededor de sesenta desaparecidos. Palacio dijo que visitará la zona afectada, pero los aeropuertos se encuentran cerrados debido a la gran cantidad de ceniza en el cielo, mientras que los caminos están bloqueados por la lava. La erupción también ha destruido cosechas y cortado el acceso a algunas localidades. La autoridades habían estado en alerta y lograron evacuar a aproximadamente 300 familias que viven en los alrededores del volcán. El Tungurahua mide 5.029 metros de altura y se encuentra a 135 kilómetros al sur de Quito. Lava gigantesca El Tungurahua lanzó chorros de lava de más de 8 kilómetros



de altura sobre el propio volcán y grandes cantidades de cascajo y ceniza, aseveró el director del Instituto Geofísico, Hugo Yepes. “Hay zonas que están bajo cantidades impresionantes de cascajo y ceniza. Hay colapsos de casas y zonas que están incendiándose”, afirmó Yepes a otra cadena de televisión, Gamavisión. El volcán presentó así su máximo nivel de actividad desde 1999, de acuerdo con funcionarios locales. Tras ocho décadas sin actividad, el Tungurahua regresó a la vida en 1999



La corona es una representación de un pulpo mítico, que era una deidad de los Mochicas. La pieza mide unos 50 cm. de alto por 60 cm. de ancho y está hecha de oro laminado. Si bien no es la única pieza





# INTERNACIONAL

Ingles

## Iran displays Holocaust cartoons

More than 200 Holocaust cartoons from around the world are on display at a museum in the Iranian capital, Tehran. Organisers of the exhibition say they are testing the West's commitment to freedom of speech. A competition to choose the drawings was announced in February, in response caricatures of the Prophet Muhammad published by European newspapers. Israel's Holocaust authority, Yad Vashem, criticised the exhibition, calling it a "flashing red light".

The drawings were chosen from nearly 1,200 entries received from various countries including the United States, Indonesia and Turkey. One of the cartoons



shows the Statue of Liberty holding a book on the Holocaust in one hand and giving a Nazi salute with the other. Cartoon controversy The Iran Cartoon Organisation and Hamshahri newspaper are putting on the exhibition. Organiser Masoud Shojai said: "You see they allow the Prophet to be insulted. But when we talk about the Holocaust, they consider it so

holy that they punish people for questioning it." The publication of cartoons of the Prophet Muhammad sparked protests around the world earlier this year. One showed Muhammad, whose image is banned in Islam, as a terrorist bomber. Yad Vashem said the display in "Iran, a nation that aspires to nuclear capabilities, and whose president has made genocidal statements against Israel, is a flashing red light signalling danger not only to Israel, but to all enlightened nations". Iran's President Mahmoud Ahmadinejad prompted international criticism last year by saying the Holocaust was a "myth" and that Israel should be "wiped off the map".

## German births decline to new low

Germany has seen another decline in its birth rate, which is Europe's lowest. Official figures show that the number of births fell by a further 2.8% last year. Meanwhile, the mortality rate rose by 1.5% compared with 2004. The birth rate is exceptionally low in the former East Germany, where the city of Chemnitz is thought to have the lowest birth rate in the world. Economists say Europe's population decline threatens to damage economic growth for decades. The data from Germany's Office for Federal Statistics show there were 686,000 births last year - half as many as in the early 1960s. Germany has had the lowest birth rate in Europe for



some time and this trend has been confirmed. In 2005 it had 8.5 births per 1,000 inhabitants, compared with 12 in Britain, 12.7 in France and 15.2 in Ireland. The German cabinet approved

proposals earlier this year for a new state allowance to encourage people to have children. Germany registered 830,000 deaths last year - an increase of 1.5% over the 2004 figure.

## Crime spike hits Katrina evacuees

Police records from Houston in Texas suggest that evacuees from Hurricane Katrina are increasingly at risk of being involved in violent crime. One in five of the murders in the city over the last year involved an evacuee as either the suspect or victim. There was also a marked increase in the overall number of killings. Almost a year since the hurricane hit New Orleans, hundreds of thousands of people are still living in temporary housing across the United States. The figures are striking. Murder rates in Houston are up by almost 20% in a year. A disproportionate number of them involve people who fled Hurricane Katrina. Houston received the bulk of those rescued after the flooding in New Orleans - 150,000 of them. The majority came from New Orleans' most disadvantaged areas, arriving in Houston



with few possessions and little money. They have been living in temporary housing camps since then, where unemployment levels and crime rates are high. Over the last year there were 232 murders in the city, and one in five involved a Katrina evacuee. One explanation for

that could be that as displaced gangs compete for space in a new environment there is likely to be an upsurge in violence. But whatever the underlying causes, Houston officials say that investigating the crimes and trying suspects has cost the city \$18m.

## Warning on JonBenet speculation



The US district attorney investigating JonBenet Ramsey's murder has warned against speculation about the possible guilt of suspect John Mark Karr. "John Mark Karr is presumed innocent," Mary Lacy said, adding that the public must not "jump to conclusions". Mr Karr was arrested in Thailand over the killing of the six-year-old beauty queen, found beaten and strangled in her Colorado home 10 years ago. Mr Karr says he was with JonBenet but that her death was an accident. Ms Lacy was unable to give details of his arrest or the ongoing investigation at a press conference in Boulder, Colorado, but she said that Mr Karr had changed location many times prior to his arrest in Bangkok. She said that his apprehension had been the result of months of painstaking work involving many law enforcement agencies both in the US and abroad. In particular she paid tribute to the US officials in Thailand and the Royal Thai Police in Bangkok. Just prior to his arrest, Mr Karr had started work as a second grade teacher in one of Bangkok's international schools on Tuesday. Ms Lacy said that there was still "much more work to do" in relation to the investigation. "Let us do our job thoroughly and carefully," she asked of the gathered media. Facing extradition Mr Karr, a former teacher, was arrested at an apartment in the Thai capital, Bangkok. Paraded briefly before reporters on Thursday, Mr Karr, when asked if he killed JonBenet, said: "No, I did not. It was an accident." "I was with JonBenet when she died. Her death was an accident." Mr Karr will be sent to Colorado within days to face charges of murder, kidnapping and child sexual assault, said US official Ann Hurst. JonBenet's father said he and her mother, who died of cancer in June, had both been aware

an arrest was imminent. "Patsy was aware that authorities were close to making an arrest in the case and had she lived to see this day, would no doubt have been as pleased as I am with today's development almost 10 years after our daughter's murder," John Ramsey said in a statement. Battle to clear name Mr Ramsey later told US media that to the best of his knowledge he did not know Mr Karr. The Ramsey family lawyer told Associated Press news agency Mr Karr once lived near the family in Georgia before they moved to Colorado. The Ramsey family, who later moved back to Atlanta, Georgia, have fought for years to clear their names of persistent accusations of involvement in the death of their daughter. Patsy Ramsey had called police on 26 December 1996 to say JonBenet was missing and that there was a ransom note demanding \$118,000 (£62,000). After an initial police search of the home, officers asked John Ramsey to look again and he found JonBenet's body in the basement.

The case captivated US media, which focused on the ransom note, the role of child beauty pageants in society and attempts by the parents to resist police interviews. In 1999, the Governor of Colorado, Bill Owens, told the parents to "quit hiding behind their attorneys, quit hiding behind their PR firm". The Ramseys showed they had passed lie detector tests in 2000 proving they were not attempting deception. In 2002 they agreed an out-of-court cash settlement with an ex-detective whose book said they had murdered JonBenet.







# INTERNACIONAL

Ingles

## Clijsters is set to miss US Open

US Open champion Kim Clijsters is unlikely to defend her title at Flushing Meadows later this month because of a wrist injury. The Belgian pulled out of the Rogers Cup event in Montreal on Wednesday when leading Stephanie Dubois 6-1 2-3. And an MRI scan on Thursday revealed she could be sidelined for at least two months, meaning Clijsters would also miss the Fed Cup final against Italy. "Kim is completely disillusioned," said a statement on her website. "She will definitely not play any tennis next week and will most likely be out of action for the following two months."

Clijsters won her only Grand Slam title to date in New York last year, and this year's US Open begins on 28 August.

On Wednesday, the world number two, who battled back from a career-threatening wrist injury last year, said: "It was hurting and then I slipped and landed on it in the worst possible position."



## K Club hopefuls claim USPGA lead

American Ryder Cup candidates Lucas Glover and Chris Riley upstaged the clash of Tiger Woods and Phil Mickelson to lead the way at Medinah on Thursday. The USPGA is the last counting event in the selection process for the US team to face Europe and the leaderboard is full of players desperate for points. Glover and Riley are one shot clear of Billy Andrade after six-under 66s. A shot back on four under are six players including England's Luke Donald and Swedish star Henrik Stenson. Donald, dressed in black in memory of Darren Clarke's wife Heather who was buried on Thursday, bogeyed the last but was happy to be in contention after a poor recent record in



the first rounds of majors. And Stenson's return to form will delight European Ryder Cup captain Ian Woosnam after an untidy couple of months. Alongside these two in a tie for fourth are three more Americans with Ryder Cup pretensions - Stewart Cink, JJ Henry and Davis Love III - and Australia's Robert Allenby. Cink, a captain's pick in 2004, is 12th in the

current American list, Henry is in eighth place and Love is back in 15th, one place behind co-leader Glover. Andrade, in third place here after a bogey-free 67, is in 33rd but a top-two finish at Medinah could be enough for an automatic spot in captain Tom Lehman's team.

It could have been so much better for Love, the 1997 USPGA champion, as he was seven under after 14 holes - having gone out in 30 shots - before a triple-bogey at the short 17th dragged him back. One shot behind this group are a host of big names, most notably the day's star turns Woods, Mickelson and playing partner Geoff Ogilvy, the US Open champion.

## Reggina suffer 15-point deduction

Italian club Reggina will start next season with a 15-point deduction in Serie A for their role in the match-fixing scandal. Club president Pasquale "Lillo" Foti has also been banned for two-and-a-half years and fined £20,000, while the club must also pay a £68,000 fine. Prosecutors had requested Reggina be demoted to Serie B. Reggina usually struggle against relegation and the deduction penalty leaves them a tough task next season. Serie B club Arezzo avoided relegation to Serie



C1 but will start next season with a nine-point deduction.

Four other clubs have been punished in the scandal. Juventus were relegated to Serie B and docked 17 points at the start of the season for seeking an

unfair advantage in the appointment of referees. They were also stripped of the Serie A titles they won in the last two seasons. AC Milan, Lazio and Fiorentina were all allowed to remain in Serie A but with points penalties.

The clubs have lodged a second round of appeals against their sentences, which were reduced in a first appeal. The Italian Olympic Committee's conciliation court will meet on Friday to rule on Juve's second appeal.

## Kuyt to undergo Liverpool medical

Liverpool have agreed a fee with Feyenoord for striker Dirk Kuyt. Kuyt, who was also a target for Newcastle, is to undergo a Reds medical and agree personal terms before sealing a move believed to be worth £10m.



"For me, Liverpool is sure to be the dream club I was looking for," 26-year-old Kuyt told the Reds website. "There was more interest from abroad, but for me there was nothing of the calibre of Liverpool, a brilliant club with an enormous reputation." Liverpool's capture of Kuyt ends a summer-long chase for the Dutch international, who was also linked with Tottenham. Feyenoord were desperate to hold on to the striker, who appeared for Holland at the World Cup, but admitted defeat on Thursday. "We did everything we could to keep Dirk at Feyenoord," said chairman Jorien van den Herik. "We went a long way to doing that and Dirk was open to that, but we knew that the chance was he would leave if his dream club came in. Liverpool is his dream club. "Many clubs have tried to contact Dirk over the recent period, but he's said no to clubs every time. "That characterises Dirk's attitude: either Feyenoord or my dream club."

## Nadal sees off Haas in Cincinnati



Rafael Nadal continued his steady improvement on hardcourts with a straight-sets win over Tommy Haas at the Cincinnati Masters on Thursday. The Spaniard won 7-6 (7-5) 6-3 to set up a quarter-final against Juan Carlos Ferrero, who beat Robin Soderling. Nadal edged a tight first set but always looked the stronger in the second, breaking to love in game eight. Fourth seed Ivan Ljubicic made the last eight with a 7-5 6-4 victory against Dominik Hrbaty. Nadal is the highest seed left in the draw following Roger Federer's defeat by Andy Murray on Wednesday. "I'm happy for this win today, I feel a lot better about my game," said Nadal. "I was playing badly last week, but today I improved a lot. This was a good test for the US Open. I had some doubts, but now I don't."



**Manda un sms na 9511  
cu e palabra**



**“lotto”**

**y gana 60 lotto loco**

**cu Solo di Pueblo**

**Jackpot**

**Afl. 1.000.000,-**



*“Cerca Dios so mi alma ta na paz,  
ta di dj’E mi salvacion ta bin.”*  
*Ps. 62:1*

A fayece cristianamente despues di un lucha largo cu su maleza na Brooklyn NY, nos ruman y omo stima:



**Sr. Aloysio de Cuba**  
mihor conoci como: “Al ” of “Louis”

Den number di su:

- esposa: Anabela de Cuba-Zago
- rumannan: Agnes de Cuba  
Teresita de Cuba  
Lucia y Dominico Leest-de Cuba
- sobрино(a)nan: Irene Nicolaas-de Cuba y famia  
Alice de Cuba y yiu  
Margareth de Cuba  
Diana Maduro-Leest y famia  
Franklin Leest y famia  
Lillian Leest y famia
- ayudante special: Alucinda Ahmed  
primo y primanan,

Famia: de Cuba, Figaroa, Tromp, Stamper, Giel, Christiaans, Farro, Jacobs, Franken, Leest, Nicolaas, Maduro y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 18 di Augustus 2006 pa 4’or di atardi. saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Ocasion pa despidi y condoleer famia for di 2’or di atardi pa 4’or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**Ad Patres Funeral Home**

**Hesus a bisa laga tur e muchanan bin  
cerca mi. Di boso e reino ta.**

A fayece na Colombia Bogota nos Angelito:

**Tzion Zayne Everon.**  
**\* 14 Augustus 2006 + 15 Augustus 2006**

Number di su mayornan: Dyon y Mylene Everon  
– Angela

Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues.

**Gradicimento/ Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici di curazon tur persona cu di un un of otro manera a duna nan atencion, sosten y consuelo durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos querida mama, ruman, suegra y wela stima.



**Sra. Nicolasa Geerman-Angela**  
“ Machi o Cachi “

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y tambe danki pa tur e yamadanan telefonico.

Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar  
- diabierna 18 Augustus 2006 pa 7’or pm  
tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.  
Despues di ultimo Misa Diabierna 18 di Augustus 2006 lo tin un rosario na  
Caya Frere Johannes # 6

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a muestra atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto mama stima:



**Norma “Juffrouw Norma” of “Nooi” Oduber**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki ta bay tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. Na dr. Ridderstap, paramediconan y personal di Ambulance pa nan atencion.  
Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa:  
Diabierna 18 di Augustus 2006  
Diasabra 19 di Augustus 2006  
Diadomingo 20 di Augustus 2006 tur pa 7’or di anochi na Misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos defunto stima.  
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su  
yiunan y demas famia

**Gradicimento/ Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a muestra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos tata, ruman, welo y bisawelo stima

**Sr. Roman Croes**  
“ Jojo “

Un danki special ta bay na DR. Dennert. Tambe na Wilhelmina kankerfonds, especialmente verpleegkundige, Gwendolin Illis. Tambe na su ayudante Emilia Pacheco. Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tambe danki pa tur e yamadanan telefonico y tur esnan cu a haci nan donacion na Wilhelmina Kankerfonds. Y sin lubida Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio

Alaves nos kier haci un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar

- diahuebs 17 di Augustus pa 7’or anochi  
- diasabra 19 di Augustus 2006 pa 7’or anochi  
tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di misa diasabra 19 di Augustus 2006 lo tin un rosario na cas Booby Hilweg # 6

Pa descanso di alma di nos difunto stima

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su yiunan, rumannan y demas famia



## Gradicimento / Invitacion

Pa nos ta imposibel gradici tur hende personalmente. Di e manera aki nos kier yama danki pa e tantisimo muestra di atencion y sosten na momento di enfermedad, morto y entierro di nos mama, abuela y bisabuela stima



### Sra. Vda. Deonisia Tromp-Fuentes “Mama Nicha”

Un danki na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram y yamadanan telefonico.

Na tur famia, amigo y bisiña cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil.

Nos sincero gradicimento, e tabata y ta un gran consuelo.

Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa:

- Diabierna 18 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi
- Diadomingo 20 di Augustus 2006 pa 9'or di anochi
- Diarazon 23 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi

Despues di misa diarazon lo tin un rosario na cas Wayaca 16.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y nan famia.

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a muestra atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto mama stima:



### Sra. Carmen Ismail-Cuba

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki special ta bay pa dokternan, staf y personal di dr. Horacio Oduber Hospital.

Boso presencia y atencion tabata y ta un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa Rosario na cas tur anochi cuminzando diahuebs 17 di Augustus 2006 te cu dia 25 di Augustus 2006

Tambe nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di misa

- Diadomingo 20 di Augustus 2006 pa 9'or di mainta na Kapel di Tanki Leendert
- Diamars 22 di Augustus 2006 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista
- Diabierna 25 di Augustus 2006 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord

Despues di misa diabierna lo tin e ultimo rosario na cas Tanki Leendert 93-A. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Guillermo, yiunan, rumannan y demas famia.



Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

#### \*\*\* ORANJESTAD \*\*\*

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

#### \*\*\* SAN NICOLAS \*\*\*

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

#### \*\*\* BOTICA \*\*\*

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Pontón	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

#### \*\*\* FUNERARIAS \*\*\*

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

#### \*\*\* FUNDACION \*\*\*

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
-----------------------------------	----------

Fundacion Respetami	582-4433
---------------------	----------

Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
----------------------------	----------

Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
-----------------------------	----------

Fundacion amor pa pohimo	962-0742
--------------------------	----------

Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
---	----------

NA Acceptance Group	580-9452
---------------------	----------

Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
----------------------------------	----------

**NUMBER IMPORTANTE**



# faranduleando

By: EL KAPIO

## Diomedes Diaz

**Estable, luego de Sufrir un Infarto**



El popular cantautor de música vallenata fue recluso la tarde del miércoles en una clínica de Valledupar (Cesar). El artista cesarense ingresó cerca de las cinco de la tarde a la Clínica Médicos Limitada y, luego de una revisión de los galenos, fue remitido a una sala de cuidados intensivos al considerar que había sufrido un infarto. "Se encuentra estable, pero con pronóstico reservado", declaró sobre las 8:50 p.m. del miércoles a EL TIEMPO la funcionaria Maria

Eugenia Montecinos, quien se abstuvo de suministrar más detalles. Diomedes, que permanecía en la tarde en su residencia del barrio Los Angeles, llegó por sus propios medios, caminando, al centro de salud, pero llevándose las manos al pecho en señal de dolor. Llegó en compañía de su esposa Betsy de Diaz, del médico Rony López y de su apoderado José Zequeda, quien dijo que una gira por Venezuela, que terminó hace dos días, pudo afectar al cantautor. Diomedes, según se supo, estaba tranquilo. Seguidores del cantautor, conocido como "El Cacique de La Junta" (su pueblo natal, en la Guajira), llegaron la noche del miércoles a la clínica preocupados por su estado de salud. En octubre pasado, el artista fue internado de urgencia en esa misma clínica al padecer dolores en el pecho que le produjeron vómitos. Los médicos dictaminaron en esa ocasión que padecía de

## Silvestre y Juanchito

**Ultimando Detalles de su Última Producción**

En la presente semana Silvestre & Juanchito se encuentran ultimando detalles de la producción vallenata más esperada en el 2006. Concientes del compromiso adquirido con los amantes del buen vallenato los artistas realizaron un arduo trabajo de selección entre más de 150 obras que fueron recibidas y escuchadas en su totalidad, dando como resultado final 12 títulos que vendrán incluidos en el disco compacto que será lanzado próximamente para toda Colombia y Países vecinos. Los compositores escogidos para este nuevo trabajo fueron: Omar Geles, Jorge Valbuena, Poncho Cotes Jr, Rafael Escalona, Joe Vera, Lucho Alonso, Fabian Corrales, Everardo Armenta, Luis Enrique Martínez, Wilfran Castillo y Silvestre Dangond que incluya dos obras de su autoría. La grabación se viene realizando desde el pasado mes de Julio en los estudios de Sony-Bmg ubicados en la ciudad de Bogotá, bajo la dirección del reconocido productor Carlos Huertas Jr con la supervisión constante de los jóvenes artistas. "Yo soy conciente del compromiso que tengo con todos mis seguidores, es por eso que no he dudado un minuto en entregarme al máximo al lado de Juanchito para que todos los que sienten esta música reciban un Cd cargado de buen vallenato con el toque juvenil y alegre que le imprimimos nosotros dos" afirmó Silvestre desde la capital del país.

silvestre dangond  
juanchito espriella



## NELSON VELASQUEZ

Nelson Velásquez y su agrupación vallenata estarán este fin de semana en Venezuela para cumplir con cuatro compromisos musicales, informó su oficina de consultoría artística. El itinerario artístico de Nelson Velásquez es el siguiente: Viernes 18: Islas Margaritas con una presentación en las horas de la noche en el Estadio de Softbol. Sábado 19: Punto Fijo, en la Plaza de Toros y Barcelona en el Circulo Militar. Domingo 20 de agosto en la ciudad de Ipiales (Nariño - Colombia).

## PETER MANJARRES Y SERGIO LUIS

**"Desconectados"**



Peter y Sergio preparan arduamente lo que será la grabación de un DVD en el formato desconectado, el cual se llevará a cabo el próximo 30 de agosto en el exclusivo "Bar Punto G" de Bogotá. La idea surge del artista ante su constante inquietud por innovar en el género, hecho que motivó una alianza estratégica entre la disquera Codiscos y el canal City TV con el objeto de lograr el cometido.

En esta versión PETER & SERGIO exhibirán la frescura de su interpretación vallenata, con temas grabados a lo largo de la carrera artística de PETER MANJARRES y despuntarán algunos vallenatos clásicos. Se invitó al maestro ALFREDO GUTIÉRREZ para que interprete algunos clásicos con PETER, además se invitarán una serie de artistas de lo más granado de la música colombiana, para que acompañen a los ganadores del CONGO DE ORO en este proyecto.

## Jorge Celedón

**El Vallenato más solicitado en Venezuela**



La agrupación vallenata de Jorge Celedón y Jimmy Zambrano es la más solicitada en Venezuela donde han realizado más de 50 conciertos musicales en el presente año y para este fin de semana regresan nuevamente al vecino país para interpretar sus mejores éxitos.

Los Venezolanos y Colombianos ya cantan a la par de Jorge Celedón su anticipo musical titulado "Todo no puede llamarse amor", que interpreta a dúo con el salsero Víctor Manuelle y que ocupa el primer lugar en las estaciones radiales de Bogotá, con base al informe de la firma B&V Mercadeo. El empresario venezolano Alexis Vargas, organizador de los espectáculos manifiesta que Jorge Celedón "es el vallenato más solicitado en Venezuela y ha presentado sus conciertos en los más importantes eventos de ese país. El se constituye en la figura principal de cada show y por eso estamos realizando un tour por Venezuela".





# CONFERENCE

## AUGUST 15-20, 2006

### Join Pastor Harold Grant

# THE VOICES OF THE NOW



**G  
u  
e  
s  
t  
s  
p  
e  
a  
k  
e  
r**

**Pastor Ruben Torres**  
Puerto Rico  
Sunday 20<sup>th</sup> aug.



**G  
u  
e  
s  
t  
s  
p  
e  
a  
k  
e  
r**

**Pastor Marco Berlis**  
Aruba  
Tuesday 15<sup>th</sup> aug.



**Bishop Ricardo Grant**  
Bahamas  
Wed - Frid 16<sup>th</sup> - 18<sup>th</sup> aug.

**Date: August 15-20, 2006**

**Place: Corporate Impact Ministries**

**Sabana Blanco 70E**

**Time: 7:30 pm - 10:30 pm**

**Admission:**

**FREE**

**BE THERE!!!**

**Corporate Impact Ministries - Sabana Blanco 70E - Aruba**